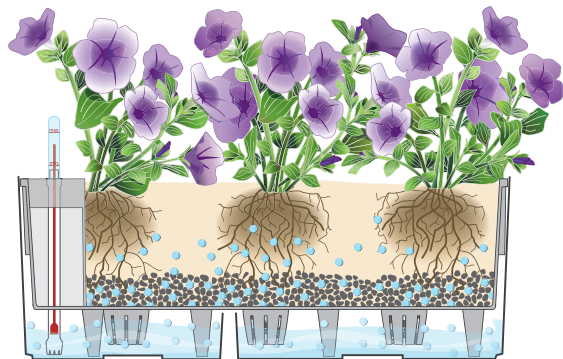
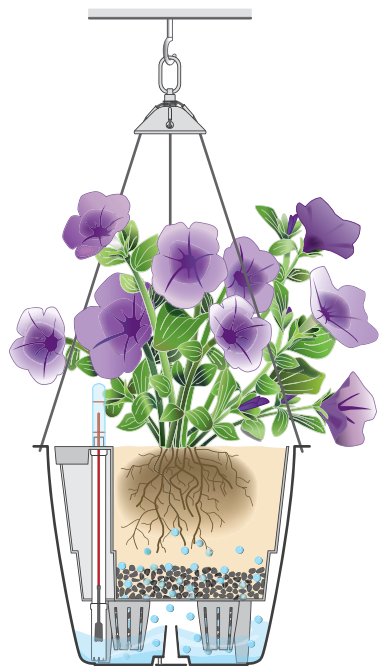


Planting and watering instructions | Pflanz- und Gießanleitung  
Instructions de plantation et d'arrosage | Instrucciones para la plantación y el riego  
Istruzioni per piantare e irrigare | Handleiding planten en gieten  
Instruções para plantação e rega | Instrukcja sadzenia i podlewania  
Инструкция по посадке и поливу растений | Návod k pěstování a zalévání  
Istutus- ja kasteluohje | Planterings- och skötselansvisning  
Plante- og vandingsvejledning | Інструкція з посадки та поливу  
Ültetési és öntözési javaslatok | Upute za sadnju i zalijevanje  
植え付けと水やりの手引き | 식재 및 급수 설명서  
种植和浇水指南 | تعليمات بخصوص الزراعة والسقى  
Návod na vysádzanie a polievanie | Dikim ve Sulama Talimatı  
Οδηγίες φύτευσης και ποτίσματος | הוראות שתילה והשקיה

*Lechuza*®

THE ORIGINAL ■■■



## Sub-irrigation system | Die Erd-Bewässerung | Le système d'arrosage | El set de riego de tierra | L'irrigazione a terra | De potgrondbewatering | A rega da terra | System nawadniania

US GB

Your plants will flourish naturally with the sub-irrigation system from LECHUZA.

On the following pages we will explain in greater detail this simple principle, which functions exactly the same in every LECHUZA planter.

We hope that you enjoy LECHUZA – the secret to beautiful plants.

D A CH

Das LECHUZA Erd-Bewässerungs-System versorgt Ihre Pflanzen ganz nach dem Vorbild der Natur.

Dieses einfache Prinzip, das in jeder LECHUZA-Gefäßform genau gleich funktioniert, werden wir Ihnen auf den folgenden Seiten eingehender vorstellen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit LECHUZA – dem Geheimnis schöner Pflanzen.

F B CH

Le système d'arrosage pour cultures en terre LECHUZA nourrit vos plantes comme en pleine nature.

Ce principe simple, qui fonctionne de la même façon pour tous les modèles de la gamme LECHUZA, vous sera expliqué en détail dans les pages suivantes.

Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser LECHUZA – le secret de belles plantes.

E

El sistema de riego de tierra LECHUZA alimenta sus plantas como lo hace la naturaleza.

Este sencillo principio, que funciona exactamente igual en todas las macetas LECHUZA, se lo vamos a explicar con más detalle en las siguientes páginas.

Esperamos que disfrute mucho con LECHUZA: el secreto de unas plantas bonitas.

I CH

Il sistema di irrigazione a terra LECHUZA alimenta le vostre piante in modo totalmente naturale.

Nelle pagine seguenti vi illustreremo questo semplice principio, che funziona in modo equivalente per tutti i vasi LECHUZA.

Buon giardinaggio con LECHUZA – il segreto di piante più belle.

NL B

Het LECHUZA-potgrondbewateringssysteem verzorgt uw planten precies zoals de natuur.

Het eenvoudige principe dat in elk type LECHUZA-bak op precies dezelfde manier functioneert, laten wij u op de volgende pagina's uitvoeriger zien.

Wij wensen u veel plezier met LECHUZA – het geheim van mooie planten.

P

O sistema de rega LECHUZA cuida das suas plantas segundo o princípio da natureza.

Este princípio simples, que funciona do mesmo modo em todos os vasos LECHUZA, é explicado nas páginas seguintes.

Desejamos-lhe muitas felicidades com LECHUZA – o segredo das plantas bonitas.

PL

System nawadniania LECHUZA dba o rośliny, jak Matka Natura.

Tę prostą zasadę, identyczną dla wszystkich pojemników na rośliny marki LECHUZA, przedstawimy dokładniej na kolejnych stronach.

Życzymy zadowolenia z produktów LECHUZA – tajemnica pięknych roślin.

## Автополив | Zavlažování | Altakastelu | Jordbevattning | Jordvandingen | Система зрошення ґрунту | Az öntözőrendszer | Navodnjavanje

**(RU)**

Система автополива LECHUZA снабжает Ваши растения водой по аналогии с природой.

Далее мы подробнее представим Вам принцип автополива, используемый в каждом кашпо LECHUZA.

Желаем Вам удачи с LECHUZA.

**(CZ)**

Zavlažovací systém LECHUZA zásobuje rostliny vodou přesně jako v přírodě.

Tento jednoduchý princip, který funguje úplně stejně ve všech druzích nádob LECHUZA, vám podrobně představíme na následujících stránkách.

Přejeme vám mnoho radosti s květináči LECHUZA – tajemstvím krásných rostlin.

**(FI)**

LECHUZA-altakastelujärjestelmä huolehtii kasveistasi kuten esikuvansa luonnossa.

Seuraavilla sivuilla selitämme tarkemmin tämän yksinkertaisen periaatteen, joka toimii samalla tavoin kaikissa LECHUZA-ruukkumalleissa.

Toivomme sinulle paljon iloa ruukustasi. LECHUZA – kauniiden kasvien salaisuus.

**(SE)**

LECHUZA jordbevattningssystem sköter om dina växter på ett naturligt sätt.

Denna enkla princip, som fungerar på samma sätt i alla LECHUZA-krukor, förklarar vi närmare på följande sidor.

Vi önskar dig mycket nöje med LECHUZA – hemligheten bakom vackra växter.

**(DK)**

LECHUZA jordvandingssystemet forsyner planterne på samme måde som i naturen.

Dette enkle princip, som fungerer på samme måde i alle LECHUZA-beholdere, bliver forklaret nærmere på de følgende sider.

Vi håber, du får glæde af din LECHUZA – hemmeligheden bag smukke planter.

**(UA)**

Система зрошення ґрунту LECHUZA забезпечує Ваші рослини точнісінько так, як це відбувається в природі:

На наступних сторінках ми докладніше представимо Вам цей простий принцип, що однаково функціонує в кашпо LECHUZA будь-якої форми.

Бажаємо Вам багато радості від LECHUZA – з її таємницею гарних рослин.

**(HU)**

A LECHUZA öntözőrendszer a természet példája szerint látja el növényeit.

Ezt az egyszerű elvet, amely minden LECHUZA kaspóban ugyanúgy működik, a következő oldalakon részletesebben is bemutatjuk.

Reméljük, hogy sok örömet szerez majd Önnek a LECHUZA – a szebb növények titka.

**(HR)**

LECHUZA sustav za navodnjavanje zemlje opskrbit će vodom Vaše biljke kao da rastu u prirodi.

Na sljedećim stranicama detaljnije ćemo Vam predstaviti to jednostavno načelo koje jednako funkcionira u svakoj LECHUZA posudi za cvijeće.

Nadamo se da ćete uživati otkrivajući LECHUZA tajnu lijepih biljaka.

鉢土給水 | 저면 관수 시스템 | 土壤灌溉系統 | سقى التربة |

Zavlažovací systém | Topraktan Sulama | Το σύστημα άρδευσης εδάφους | מערכת השקיית האדמה

(JP)

LECHUZA鉢土給水システムは自然界の手にそのまま従って植物の面倒を見ます。

LECHUZA植木鉢のどの形でも全く同じように機能するこの単純な原理を、以下のページで詳しくご紹介しましょう。

美しい植物の秘密LECHUZAを大いにエンジョイなさってください。

(KR)

LECHUZA 저면 관수 시스템은 식물을 자연의 이치에 맞게 자라도록 해 줍니다.

모든 LECHUZA 화분에 동일하게 적용되는 간단한 원리에 대해 다음 페이지에서 상세하게 알아 보도록 하겠습니다.

아름다운 식물의 비밀인 LECHUZA와 함께 즐거운 시간 되세요.

(CN)

LECHUZA土壤灌溉系統完全如同自然界一樣為您的植物提供水分和養分。

所有的LECHUZA花盆都按這一簡單的原理工作，在接下來的幾頁上，我們將對此作詳細介紹。

我們祝願這一美麗植物的奧秘——LECHUZA給您帶來無窮的樂趣。

(SA) (EG) (AE)

إن نظام LECHUZA لسقي التربة يغذي نباتاتكم كما هو الحال في الطبيعة.

سنعمل في الصفحات الموالية على تقديم هذا المبدأ البسيط الذي يعمل على نفس المنوال داخل جميع أوعية LECHUZA.

نتمنى لكم الكثير من السرور مع منتجات LECHUZA - السر في الحصول على نباتات باهية.

(SK)

Zavlažovací systém LECHUZA sa o vaše rastlinky stará celkom podľa vzoru prírody.

Na nasledujúcich stránkach vám podrobne predstavíme tento jednoduchý princíp, ktorý funguje v každom kvetináči LECHUZA rovnako.

Želáme vám, aby vám LECHUZA – tajomstvo krásnych rastlínok – priniesla veľa radosti.

(TR)

LECHUZA topraktan sulama sistemleri, bitkilerinizi tamamen doğayı örnek alarak beslemektedir.

Bütün LECHUZA saksılarında aynı şekilde işleyen bu basit prensibi ilerleyen sayfalarda sizlere ayrıntılı olarak tanıtacağız.

Güzel bitkilerin sırrı LECHUZA'yı güle güle kullanmanızı diliyoruz.

(GR)

Το σύστημα άρδευσης εδάφους LECHUZA φροντίζει τα φυτά σας σύμφωνα με το πρότυπο της φύσης.

Στις επόμενες σελίδες θα σας παρουσιάσουμε λεπτομερώς το απλό αυτό σύστημα που λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο σε κάθε γλάστρα LECHUZA.

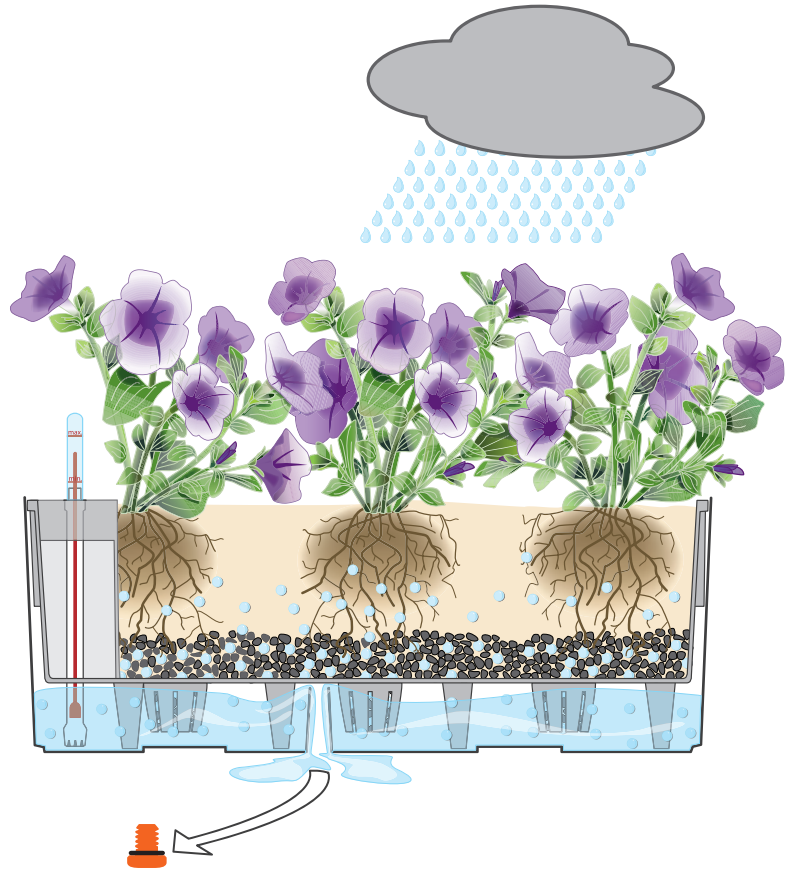
Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη LECHUZA, το μυστικό για πιο όμορφα φυτά.

(IL)

מערכת השקיית האדמה של LECHUZA דואגת לצמחים שלכם תוך לקיחת דוגמה מהטבע.

בעמודים הבאים נציג למענכם בהרחבה את העיקרון הפשוט הזה, שפועל בצורה זוהי בלב הצורות העיצוביות של LECHUZA.

אנו מאחלים לכם הנאה רבה מ-LECHUZA: הסוד של הצמחים היפים.



## Outdoor | Im Freien | A l'extérieur | En el exterior | All'aperto | Buiten | No exterior | Na zewnątrz

(US) (GB)

Please remove the red drain plug before using LECHUZA planters outdoors on balconies or patios; this allows excess rainwater to drain.

The ideal time for planting is on warmer, yet overcast days. For areas with heavy rainfall, choose small flowers and normal flowering varieties. Summer flowers with full blossoms tend to rot when exposed to dampness for long periods.

(I) (CH)

Rimuovere la vite di tenuta rossa del vaso LECHUZA prima dell'impiego su balcone o terrazza, per consentire all'acqua piovana in eccesso di defluire dal vaso.

Sono ideali interventi sulle piante nei giorni più caldi ma nuvolosi. Per località caratterizzate da intense precipitazioni è meglio preferire tipi di piante poco fiorite o con una fioritura semplice. I fiori estivi con fioritura intensa in caso di umidità persistente tendono a marcire.

(D) (A) (CH)

Bitte die rote Dichtschraube vor dem Einsatz des LECHUZA-Pflanzgefäßes auf Balkon und Terrasse entfernen, so kann überschüssiges Regenwasser nach außen ablaufen.

Ideal sind Pflanzaktionen an wärmeren, jedoch bewölkten Tagen. Für Standorte mit vielen Niederschlägen lieber zu kleinblumigen und einfach blühenden Sorten greifen. Sommerblumen mit gefüllten Blüten neigen bei anhaltender Feuchte zur Fäulnis.

(NL) (B)

Bij gebruik van de LECHUZA plantenpotten buiten, op balkon en terras, de rode afdichtschroef verwijderen, zodat overtollig regenwater eruit kan weglopen.

Het is ideaal om op wat warmere, maar bewolkte dagen te beplanten. Het is beter voor standplaatsen waar veel neerslag valt, kleinbloemige en gemakkelijk bloeiende soorten te gebruiken. Zomerbloemen met dubbele bloemen hebben de neiging bij aanhoudend vocht te verwelken.

(F) (B) (CH)

Avant toute utilisation à l'extérieur du pot LECHUZA sur un balcon ou sur une terrasse, veuillez enlever la vis rouge d'étanchéité afin que le surplus d'eau de pluie puisse s'écouler vers l'extérieur.

Pour réaliser vos plantations, préférez un temps chaud mais couvert. Dans les régions à fortes précipitations, choisissez de préférence des variétés à petites fleurs ou à fleurs simples. Les variétés d'été à fleurs doubles ont tendance à pourrir en cas d'humidité continue.

(P)

Retirar o parafuso de vedação vermelho antes de posicionar o vaso LECHUZA ao ar livre, numa varanda ou terraço, permitindo o escoamento da água pluvial excessiva.

Ideais são plantações em dias quentes, mas nublados. Para locais com muita pluviosidade deve-se optar por plantas com flor pequena e floração simples. Flores de Verão com flores cheias tendem a apodrecer com humidade constante.

(E)

Antes del uso de la maceta LECHUZA en exterior, en balcones y terrazas, quitar el tornillo de estanqueidad rojo, así, en caso de que llueva, el agua sobrante podrá salir hacia fuera.

Los días cálidos, pero nublados son ideales para plantar. En lugares con muchas precipitaciones es mejor optar por especies de flores pequeñas y que florezcan con facilidad. Las flores de verano de floraciones abundantes tienden a pudrirse bajo una humedad constante.

(PL)

Przed umieszczeniem donicy LECHUZA na balkonie lub na tarasie proszę usunąć czerwoną zatyczkę. Umożliwi to odpływ nadmiernej ilości wody opadowej.

Na sadzenie roślin najlepiej nadają się ciepłe, ale pochmurne dni. W regionach ze sporą ilością opadów lepiej wybrać rośliny o drobnych i pojedynczych kwiatach. W wilgotnym otoczeniu, kwiaty kwitnące latem z pełnymi kwiatostanami mają tendencję do gnicia.

## Под открытым небом | Venku | Ulkona | Utomhus | Udendørs | Під відкритим небом | A szabadban | Na otvorenom

**(RU)**

Пожалуйста, удалите красную уплотнительную пробку в дне кашпо перед использованием кашпо LECHUZA на балконе и террасе. Через отверстие в дне дождевая вода будет уходить.

Пребывание растений на свежем воздухе идеально в теплые, но слегка облачные дни. В местах с обильным выпадением осадков лучше выращивать мелкоцветные, простые цветущие растения. Махровые сорта в случае продолжительного воздействия влаги склонны к порче.

**(DK)**

Fjern den røde tætningskrue inden LECHUZA-plantheholderen anvendes på altan og terrasse, således at overskydede regnvand kan løbe ud.

Det bedste plantevej er varmt, men skyet. Ved placeringer med meget nedbor er det bedst at vælge småblomstrede sorter med enkle blomster. Fyldte sommerblomster rådner nemt, når de udsættes for meget fugt.

**(CZ)**

Před použitím květináče LECHUZA na balkoně nebo terase odstraňte prosím červený těsnicí šroub, aby mohla odtékat přebytečná dešťová voda.

Pěstování je ideální za teplého, ale zároveň zataženého počasí. Pro stanoviště s mnoha srážkami zvolte raději drobnokvěté a jednoduše kvetoucí druhy. Letničky s plnými květy mají při trvalejším vlhku sklon k hnití.

**(UA)**

Перед використанням кашпо LECHUZA на балконі чи терасі видаліть, будь ласка, червону гвинтову пробку, щоб надлишкова дощова вода могла витікати назовні.

Працювати з рослинами найкраще у теплі, але хмарні дні. Якщо квіти стоять у місцях з багатьма опадами, то рекомендуємо використовувати дрібноквіткові сорти чи сорти з простим цвітом. Літні квіти з пишним цвітом схильні в умовах постійної вологи до гниття.

**(FI)**

Jos LECHUZA-ruukkua käytetään parvekkeella ja terassilla, poista punainen sulkuruuvi, jotta liiallinen sadevesi pääsee valumaan ulos.

Istutus on hyvä suorittaa lämpimäpinä, mutta pilvisinä päivinä. Runsassateisilla seuduilla on parempi käyttää pienikukkaisia ja yksinkertaisesti kukkivia lajeja. Kerrattuja kukintoja kantavat kesäkukat mätänevät helposti jatkuvaassa kosteudessa.

**(HU)**

Mielőtt felállítjuk a LECHUZA kaspót az erkélyen vagy a teraszon, távolítsuk el a piros tömítőcsavart, így le tud folyni a felesleges esővíz.

A növények ültetéséhez a meleg, viszont felhős időjárás ideális. Gyakori esőnek kitett helyeken inkább kis virágú és egyszer virágzó fajtákat válasszunk. A telt virágú nyári virágok tartós nedvesség mellett rothadásra hajlamosak.

**(SE)**

Ta bort den röda tätningsskruren innan LECHUZA-planteringskrukan används på balkong och terrass så att överflödigt regnvatten kan rinna ut.

Det är perfekt att plantera på lite varmare, men molninga, dagar. Välj helst småblommiga och enkelblommade sorter för platser med mycket nederbörd. Sommarblomster med fyllda blommor tenderar att ruttna vid ihållande fuktighet.

**(HR)**

Molimo da prije korištenja LECHUZA posude za biljke na balkonu i terasi uklonite crveni brtveni vijak da višak kišnice može otjecati van.

Sadnju je idealno obavljati tijekom toplijih, ali oblačnih dana. Za lokacije s puno padalina radije sadite biljke s malim jednostrukim cvjetovima. Ljetno cvijeće dvostrukih cvjetova sklonije je gnjiljenju u slučaju stalne vlage.



屋外で | 실외 | 室外 | فى الهواء الطلق |

V exteriéroch | Diş Mekanda | Σε εξωτερικό χώρο | באוויר הפתוח

(JP)

バルコニーやテラスでLECHUZA植木鉢を使う前に、赤い留めネジを取り外し、余分な雨水が外に流れるようにしてください。

植え付けは暖かくて曇った日が理想的です。降雨量の多い所では、むしろ小さくて簡単に開花する種類を選びます。花の密集した夏の花は長いこと湿気に当たると腐りがちです。

(KR)

LECHUZA 화분을 발코니와 테라스에서 사용하기 전에 적색의 드레인 플러그를 제거해서 과도한 빗물이 밖으로 배수될 수 있도록 하세요.

식물을 심기에는 따뜻하고 흐린 날이 적격입니다. 강우량이 많은 지역에서는 작은 꽃송이의 꽃이 잘 피는 품종의 식물을 선택하는 것이 좋습니다. 완전히 만개하는 여름에 피는 꽃은 습기가 장기간 지속될 경우 부패하게 됩니다.

(CN)

在阳台和露台上使用LECHUZA花盆之前请先去除红色的密封螺钉,以便多余的雨水能流出。

栽入植物的最佳时机是温暖但多云的天气。多雨的地点更适合栽种小花型和易开花的品种。带人工滋生花朵的夏季花卉在持续潮湿时易发生腐烂。

(SA) (EG) (AE)

المرجوز إزالة برغى الإغلاق قبل استعمال وعاء النباتات من LECHUZA على البلكون والشرفة حتى يتم سيلان مياه المطر الزائدة إلى الخارج. من المثالي القيام بعملية الزرع فى الأيام الدافئة والمليئة بالغيوم. أما بالنسبة للمواقع التى تهطل فيها الأمطار بكثرة فمن الأنسب استعمال أصناف النباتات ذات الأزهار الصغيرة والتي تفتح بسهولة. ذلك أن النباتات الصيفية ذات الأزهار الكثيفة تبدأ بالتعفن عند استمرار الرطوبة.

(SK)

Červenú tesniacu skrutku pred umiestnením kvetináča LECHUZA na balkóne a terase odoberte, aby mohla nadbytočná dažďová voda odtekať vonku.

Ideálne je vysádzanie za teplejších, avšak oblačných dní. Pre stanoviská s väčšími zrážkami zvolte radšej jednoducho kvitnúce druhy a druhy s malými kvietkami. Letné kvetiny s plnými kvetmi majú pri pretrvávajúcom vlhku sklón k hnitiu.

(TR)

Lütfen LECHUZA saksıyı balkon ve terasta kullanmaya başlamadan önce kırmızı sızdırmazlık civatasını çıkarın, böylece fazla yağmur suyu tahliye edilebilir.

Bitki ekimi için sıcak, ancak bulutlu günler idealdir. Bol yağmur alan bölgelerde küçük çiçekli ve kolay gelişen türler tercih edilmelidir. Çift çiçekli yaz bitkileri, süreklî nemin olduğu ortamlarda çürümeye meyillidir.

(GR)

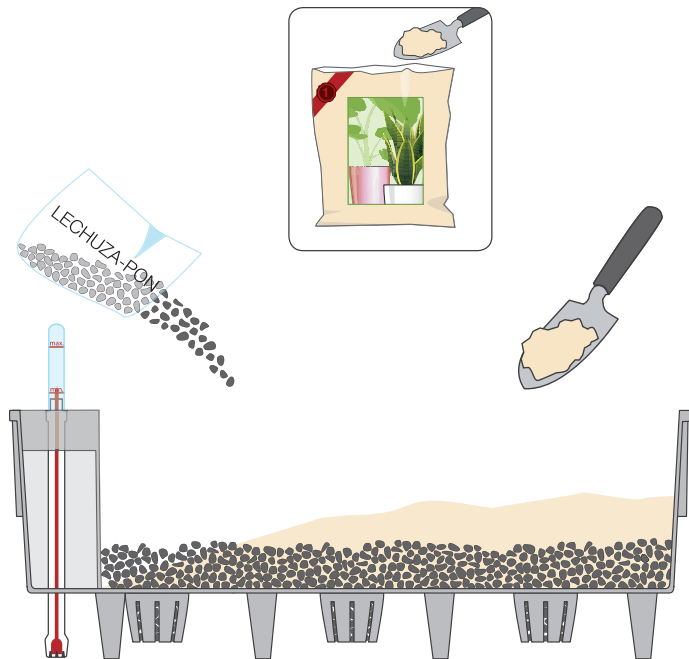
Πριν τη χρήση της γλάστρας LECHUZA σε μπαλκόνια ή βεράντες αφαιρέστε το κόκκινο βιδωτό πώμα, ώστε να μπορεί να εκρέει το περίσσιο νερό της βροχής.

Ιδανικά, η φύτευση πρέπει να γίνεται κατά τη διάρκεια θερμών ημερών, ωστόσο όχι με ηλιοφάνεια. Για περιοχές με πολλές καταιγίδες επιλέγετε καλύτερα ποικιλίες με μικρά άνθη και εύκολη ανθοφορία. Τα καλοκαιρινά λουλούδια με γεμάτα άνθη χαλάνε πιο εύκολα σε υγρά κλίματα.

(IL)

לפני השימוש בעציץ של LECHUZA במרפסת וטרסות, הסירו את פקק הריקון האדום, כדי לאפשר למי-גשמים עודפים לזרום החוצה. אידאלי לשתילה בימים חמים, אך מעוננים. במקומות שכמות המשקעים בהם גדולה, עדיף לבחור סוגים בעלי פרחים קטנים, שפורחים בקלות. פרחי קיץ המאופיינים בפריחה שופעת נוטים לנבול בתנאים של לחות מתמשכת.

1 2



# Planting | Bepflanzen | Planter | Plantar | Piantare | Beplanten | Plantar | Sadzenie

(US) (GB)

## Planting in the plant liner

1. Completely cover the bottom of the plant liner with the entire bag of supplied LECHUZA-PON granulate.
2. Place quality potting soil over the layer of LECHUZA-PON.

(D) (A) (CH)

## Den Pflanzeinsatz bepflanzen

1. Jeweils den ganzen Beutelinhalt des mitgelieferten LECHUZA-PON Granulates vollständig auf dem Boden des Pflanzeinsatzes verteilen.
2. Qualitätskübelpflanzenerde über der Schicht des LECHUZA-PON aufbringen.

(F) (B) (CH)

## Plantation dans le bac d'arrosage

1. Répartissez l'ensemble du contenu du sachet de granulats LECHUZA-PON qui vous a été fourni au fond du bac d'arrosage.
2. Répartissez le terreau de qualité pour plantes en pot au-dessus de la couche de LECHUZA-PON.

(E)

## Tierra para macetas de calidad

1. Distribuir respectivamente todo el contenido de la bolsa de granulado LECHUZA-PON que se incluye sobre la base de la cubeta de plantación.
2. Colocar tierra para macetas de calidad sobre la capa de LECHUZA-PON.

(I) (CH)

## Piantare l'inserto

1. Distribuire sul fondo dell'inserto tutto il contenuto del sacchetto del granulato LECHUZA-PON in dotazione.
2. Disporre il terriccio di qualità sopra lo strato di LECHUZA-PON.

(NL) (B)

## De plantinzet beplanten

1. Steeds de volledige inhoud van de zak meegeleverd LECHUZA-PON granulaat in zijn geheel over de bodem van de plantinzet verdelen.
2. Potgrond van goede kwaliteit op de laag LECHUZA-PON aanbrengen.

(P)

## Plantar o encaixe da planta

1. Distribuir a totalidade do conteúdo do saco do granulado LECHUZA-PON (incluído no volume de fornecimento) na base do encaixe da planta.
2. Aplicar terra de qualidade para vasos sobre a camada do granulado LECHUZA-PON.

(PL)

## Sadzenie roślin we wkładzie na rośliny

1. Zawsze wykorzystać całą zawartość torebki z dostarczonym granulem LECHUZA-PON, rozprowadzając ją na dnie wkładu na rośliny.
2. Wysokiej jakości ziemię do roślin w pojemnikach rozsypać na warstwie LECHUZA-PON.

RU

### Высадка растений в кашпо

1. Распределите все содержимое пакета с субстратом LECHUZA-PON, который входит в комплект поставки, на дне посадочного горшка.
2. На слой субстрата насыпьте качественный грунт для растений.

CZ

### Osázení vložky do květináče

1. Celý obsah sáčku s dodaným granulátem LECHUZA-PON rozprostřete na dně vložky do květináče.
2. Kvalitní zeminu pro hrnkové rostliny nasypte na vrstvu granulátu LECHUZA-PON.

FI

### Sisäaltaaseen istuttaminen

1. Levitä mukana toimitetun LECHUZA-PON-kasvisorapussin sisältö kokonaan sisäaltaan pohjalle.
2. Levitä laadukasta astiakasvimultaa LECHUZA-PON-kerroksen päälle.

SE

### Plantera i insatskrukan

1. Täck insatskrukans botten helt med LECHUZA-PON-granulatet som finns i den medföljande påsen.
2. Häll krukjord av hög kvalitet över LECHUZA-PON-skiktet.

DK

### Tilplantning af planteindsatsen

1. Fordel hele indholdet af det medfølgende LECHUZA-PON granulat på bunden af planteindsatsen.
2. Hæld kvalitetsplantejord til krukker over LECHUZA-PON laget.

UA

### Здійснення посадки у внутрішній горщик

1. Повністю висипте доданий гранулят LECHUZA-PON з упаковки на дно внутрішнього горщика.
2. Вкрийте шар LECHUZA-PON якісним ґрунтом для рослин у діжках.

HU

### A növénybetét beültetése

1. Egyengessük el a mellékelt LACHUZA-PON granulátum csomag egész tartalmát a növénybetét alján.
2. Töltsünk minőségi növényföldet cserepes növények számára a LECHUZA-PON rétegre.

HR

### Sadnja u uložak za biljke

1. Cijeli sadržaj vrećice isporučenog LECHUZA-PON granulata u potpunosti raspodijelite po dnu uložka za biljke.
2. Na sloj LECHUZA-PON posipajte kvalitetnu zemlju za lončanice.

植えつけ | 식재 | 栽入植物 | زرع النباتات |  
Vysádzanie | Dikim | Φύτευση | שתילה

(JP)

鉢ライナーの植え付け

1. 同梱の粒状LECHUZA-PONを袋の中身全部、鉢ライナーの底に完全に敷き詰めます。
2. 良質の鉢植え用土をLECHUZA-PONの層の上にかかけます。

(KR)

라이너에 식재하기

1. 함께 제공되는 LECHUZA-PON 바닥재 전부를 라이너의 바닥에 완전히 깔아주세요.
2. 화분용 영양토를 LECHUZA-PON 층 위에 넣어 주세요.

(CN)

将植物栽入栽培内盆

1. 将附带提供的整袋LECHUZA-PON颗粒全部倒入栽培内盆底部中。
2. 在LECHUZA-PON层上覆盖用于盆栽植物的优质土壤。

(SA) (EG) (AE)

الزراعة داخل وعاء النباتات

1. قم بنثر محتوى كيس حبوب LECHUZA-PON الموردة بأكملها على أرضية وعاء النباتات.
2. بعدها قم بتغطية طبقة حبوب LECHUZA-PON بترية ذات جودة عالية خاصة بالنباتات التي تنمو داخل الأوعية.

(SK)

Vysádzanie do rastlinnej vložky

1. Celý obsah sáčku s granulátom LECHUZA-PON, ktorý je súčasťou dodávky, rozložte po dne rastlinnej vložky.
2. Na vrstvu s granulátom LECHUZA-PON nasypete kvalitnú črepníkovú zeminu.

(TR)

Saksıya Ekim Yapılması

1. Ürünle birlikte teslim edilen LECHUZA-PON granül poşetinin tamamını saksının zeminine yayın.
2. Kaliteli saksı bitkisi toprağını LECHUZA-PON katmanının üzerine ekleyin.

(GR)

Φύτευση στο αφαιρούμενο δοχείο

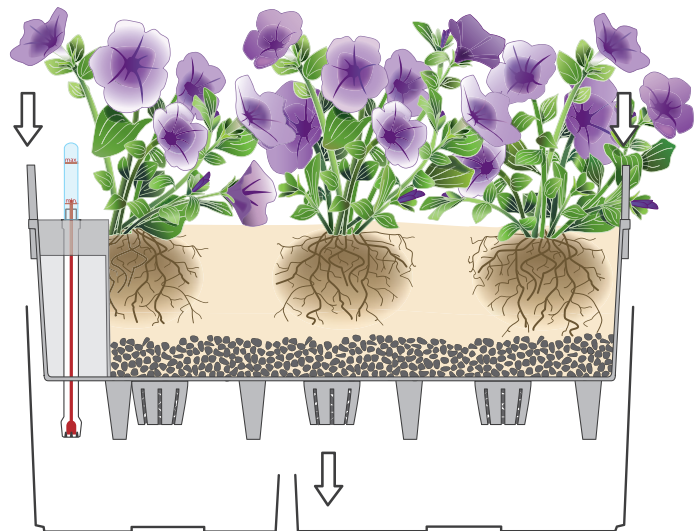
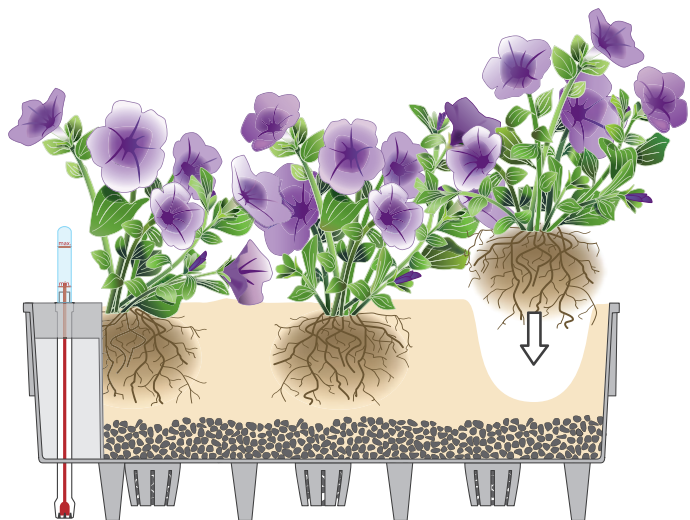
1. Αδειάστε όλο το περιεχόμενο της παρεχόμενης συσκευασίας κόκκων LECHUZA-PON στον πυθμένα του αφαιρούμενου εσωτερικού δοχείου.
2. Τοποθετήστε φυτόχωμα καλής ποιότητας πάνω από το στρώμα LECHUZA-PON.

(IL)

שתילת בית השתיל

1. פזרו במלואה את תכולת השקית של ה-LECHUZA-PON הגרגירי, על משטח הבסיס של בית השתיל.
2. כסו את שכבת ה-LECHUZA-PON באדמה איכותית לצמחי עציץ.

3



## Planting | Bepflanzen | Planter | Planter | Piantare | Beplanten | Planter | Sadzenie

US GB

- Place the desired plant(s) in the plant liner and fill the plant liner with quality potting soil until it is a thumb's width below the planter handle. This ensures proper functioning of the recessed carrying handles (if applicable). Make sure that the soil held together by the root ball of the plant remains fully intact. Do not wash or cut the root ball.

D A CH

- Die gewünschte(n) Balkonpflanze(n) einsetzen und den Pflanzeinsatz mit Qualitätskübelpflanzenerde bis daumenbreit unter den Pflanzeinsatzgriff auffüllen. So bleibt der Griff ggf. weiterhin gut versenkbar. Bitte darauf achten den Erdballen der Pflanze dabei komplett an den Wurzeln zu belassen. Erdballen nicht auswaschen, nicht anschneiden.

F B CH

- Introduisez la ou les plante(s) souhaitée(s) pour balcon et remplissez le bac d'arrosage de terreau de qualité pour plantes en pot en ne dépassant pas la taille de la largeur d'un pouce en dessous de la poignée du bac d'arrosage. En respectant cette distance, cela permet à la poignée, le cas échéant, de rester bien rétractable. Veillez à laisser l'intégralité de la motte de la plante sur les racines. Ne pas laver la motte et ne pas la couper.

E

- Colocar la(s) planta(s) de balcón deseada(s) y acabar de llenar la cubeta de plantación con tierra para macetas de calidad hasta un dedo por debajo del asa de la cubeta. Así, se podrá seguir ocultando el asa (dado el caso) sin impedimentos. Asegurarse de que el cepellón de la planta queda pegado por completo a las raíces. No lavar ni recortar el cepellón.

I CH

- Inserire la pianta (o le piante) da balcone e riempire l'inserto con terriccio di qualità fino a un centimetro circa sotto la maniglia a scomparsa (se presente) per facilitarne il reinserimento. Assicurarsi che le zolle di terra rimangano intatte. Non rimuovere né tagliare le zolle di terra.

NL B

- De gewenste balkonplant(en) plaatsen en de plantinset met potgrond van goede kwaliteit tot duimdikte onder de greep van de plantinset opvullen. Zo kan de eventuele greep vervolgens goed worden ingeschoven. Let er op dat de kluiten van de planten hierbij volledig om de wortels blijven. Kluiten niet uitwassen, niet afsnijden.

P

- Posicionar a(s) planta(s) de varanda pretendida(s) e encher o encaixe da planta com terra de qualidade para vasos, até uma largura de polegar por baixo da pega do encaixe da planta. Desta forma a event. pega permanece em boas condições para ser embutida. Ter em atenção que o torrão da planta não deve ser removido das raízes. Não lavar o torrão e não cortar.

PL

- Włożyć wybraną roślinę / wybrane rośliny i napełnić wkład wysokiej jakości ziemią do roślin w pojemnikach na szerokość kciuka poniżej uchwytu wkładu. Umożliwi to prawidłowe osadzenie ewentualnego uchwytu. Należy uważać, by ziemia bryły korzeniowej pozostała w całości przy korzeniach rośliny. Nie należy wyplukiwać bryły korzeniowej ani jej przycinać.

# Посадка | Osázení | Istutus | Plantering | Tilplantning | Посадка | Az ültetés | Sadnja

**RU**

3. Посадите балконное(-ые) растение (-ия) в посадочный горшок и заполните его грунтом до высоты в один палец от ручек горшка. При этом не следует стряхивать землю с корней растения, а также мыть или обрезать корневую систему.

**CZ**

3. Vložte požadovanou/é balkonovou/é květinu/y a naplňte vložku kvalitní zeminou pro hrnkové rostliny na šířku palce pod držadlo vložky. Držadlo se pak bude moci nadále dobře zasunovat. Dbejte prosím na to, aby se při tom zemní bal rostliny zcela ponechal u kořenu. Zemní bal nevymývejte ani nezastřihujte.

**FI**

3. Aseta halutut parvekekasvit paikoilleen ja täytä sisäaallas laadukkaalla astiakasvimullalla noin peukalon leveyden päähän sisäaltaan kahvan alapuolelle. Näin kahva voidaan edelleenkin tarvittaessa laskea hyvin alas. Varmista, että kasvin multapaakku jätetään täällöin kokonaan kasvin juurien ympärille. Älä pese multapaakkua pois, älä leikkaa sitä pois.

**SE**

3. Sätt ner den eller de balkongväxter som önskas och fyll på krukjord av hög kvalitet upp till en tumsbredd under insatskrukans handtag. Då går det fortfarande bra att sänka ner handtaget när det behövs. Tänk på att låta hela jordklumpen sitta kvar runt växtens rötter. Spola inte ur den och skär inte i den.

**DK**

3. Plant de(n) ønskede altanplante(r) og fyld planteindsatsen på med kvalitetsplantejord til en tommelfingers bredde under planteindsatsens håndtag. På denne måde kan håndtaget stadig let sænkes ned. Sørg for at hele plantens jordklump forbliver rundt om rødderne. Jordklumpen må ikke skylles væk eller skæres til.

**UA**

3. Висадіть балконні квіти, які Ви вибрали. Заповніть горщик якісним ґрунтом для рослин у джжаках, залишивши до ручки-рамки відстань, рівну ширині великого пальця. Завдяки цьому ручку можна буде легко опускати у горщик. Будь ласка, слідкуйте за тим, щоб земля повністю залишилася на корінні рослини. Коріння не вимивайте й не обрізуйте.

**HU**

3. Helyezzük be a kívánt balkonnövény(-eket) és töltjük fel a növénybetétet minőségi növényfölddel cserepes növények számára egy hüvelykujjnyi távolságra a növénybetét fögőja alatt. Így a fogó szükség esetén továbbra is jól sülyeszthető marad. Ügyeljünk arra, hogy a földlabda teljesen a növény gyökerén maradjon. A földlabdát ne mossuk ki, ne vágjuk le.

**HR**

3. Umetnite željenu(e) balkonsku(e) biljku(e), a uložak za biljke napunite kvalitetnom zemljom za lončanice do prst ispod ručke uložka za biljke. Na taj će se način ručka i dalje moći po potrebi spustiti. Pritom paziti da zemlja u potpunosti ostane na korijenu. Korijenje sa zemljom ne prati ni rezati.



植えつけ | 식재 | 栽入植物 | زرع النباتات |  
Vysádzanie | Dikim | Φύτευση | שתילה

(JP)

3. お望みのバルコニー用植物を据え、鉢ライナーのハンドルから親指幅ほど下のところまで良質の鉢植え用土を盛ります。そうすればハンドルは必要に応じて下げたままにもできます。その際の注意として、植物の土の塊は根に完全に残したままにしておきます。土の塊を洗い落としたりカットしたりしないでください。

(KR)

3. 원하시는 발코니 식물을 넣고, 라이너에 화분용 영양토를 라이너 손잡이에서 엄지 손가락 폭 정도 아래까지만 채워주세요. 필요 시 손잡이를 쉽게 내려 놓을 수 있도록 하세요. 이때 분형근에 흙이 그대로 붙어 있도록 하시고, 분형근을 씻거나 절단하지 마세요.

(CN)

3. 植入所选的阳台植物，将优质的盆栽植物土壤倒入栽培内盆，直至把手之下一拇指宽为止。这样不会影响把手的顺利埋入。请注意使植物的土壤团完全留在根部。不要将土壤团清洗或切割掉。

(SA) (EG) (AE)

3. صنع نبتة/نباتات البلكون المرغوب فيها وأملء الوعاء بتربة خاصة بأوعية النباتات ذات جودة عالية إلى أن يصبح الفاصل إلى قبضة الوعاء مسافة إبهام واحد. بهذا الشكل يكون بالإمكان تثبيت القبضة. المرجو الانتباه إلى ترك رزمة التربة متصلة بالجذور بشكل كلي. لا تقم بغسل أو قطع رزمة التربة.

(SK)

3. Zasadte zvolenú balkónovú rastlinku a rastlinnú vložku vyplňte kvalitnou črepníkovou zeminou až po šírku palca pod držadlom rastlinnej vložky. Tak sa bude dať držadlo prip. aj naďalej dobre zasunúť. Pritom dbajte, prosím, na to, aby ste zemný bal rastlinky kompletne ponechali na korienkoch. Nevymývajte ho ani neorezávajte.

(TR)

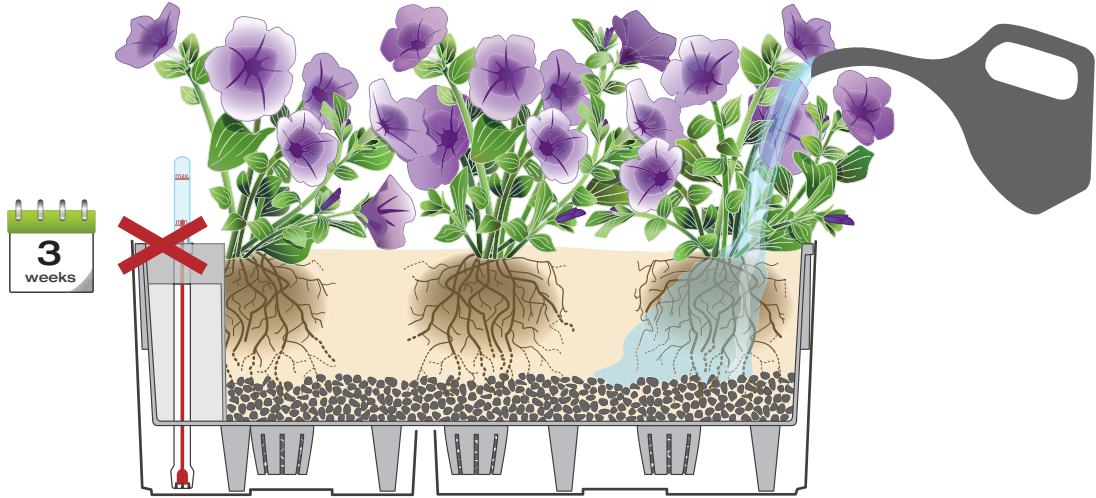
3. İstediginiz balkon bitkisini/bitkilerini yerleştirin ve kaliteli saksı bitkisi toprağını, saksı kenarında bir parmak genişliğinde boşluk kalacak şekilde saksıya doldurun. Böylece gerekli olması halinde kulbun çökebilirliği korunacaktır. Lütfen bu sırada bitkinin toprak yumrusunu tamamen kökün içinde bırakmaya dikkat edin. Toprak yumrularını yıkamayın, kesmeyin.

(GR)

3. Φυτέψτε το ή τα επιθυμητά φυτά μπαλκονιού και γεμίστε το αφαιρούμενο δοχείο με φυτόχωμα καλής ποιότητας μέχρι ένα δάχτυλο κάτω από τη λαβή του δοχείου. Έτσι η λαβή θα εξακολουθεί να μπορεί να βυθίζεται εύκολα. Προσέξτε ώστε οι σφαίρες χώματος του φυτού να παραμένουν πλήρως πάνω στις ρίζες. Μην ξεπλένετε και μην κόβετε τις σφαίρες χώματος.

(IL)

3. שתלו את צמחי המרפסת המבווקש/ים ואת בית השתיל באדמה איכותית לצמחי עציץ. עד שתגיע לגובה של שתי אצבעות מתחת לידיית בית השתיל או עד לשתילתם היטב. בתוך כך, שימו לב שגושי האדמה של הצמח מגיעים במלואם עד לשורש. אין לשטוף או לחתוך את גושי האדמה.



## Growing-in phase | Angießphase | Phase d'enracinement | Fase de crecimiento de las raíces | Fase di crescita | Periode van doorwortelen | Fase de rega | Okres podlewania tradycyjnego

US GB

For the first three weeks after planting, water the plant carefully as you normally would, pouring water "onto" the plant substrate from above. This forces the plant roots to search for water and nutrients, thus indirectly encouraging the roots to grow.

We recommend watering plants in the morning and the early evening hours.

You will find more tips and tricks on the growing-in phase at [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

D A CH

Die ersten drei Wochen nach der Pflanzung behutsam und vorerst noch herkömmlich von oben auf das Pflanzsubstrat „angießen“. Dadurch zwingt man die Pflanzenwurzeln nach Wasser und Nährstoffen zu suchen und kurbelt somit indirekt das Wurzelwachstum an.

Empfehlenswert sind Wassergaben am Morgen und in den frühen Abendstunden.

Weitere Tipps und Tricks zur Angießphase auch unter [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

F B CH

Au cours des 3 semaines qui suivent la plantation, veuillez tout d'abord « arroser » la plante soigneusement et de manière traditionnelle, à savoir par le haut sur le substrat. On oblige ainsi les racines des plantes à rechercher l'eau et les substances nutritives ce qui stimule indirectement la croissance racinaire.

Nous vous recommandons d'arroser le matin et en début de soirée.

Pour obtenir plus de conseils et d'astuces relatifs à la phase d'arrosage, consultez notre site [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

E

Durante las tres semanas siguientes a la plantación, regar la planta de la forma habitual, por arriba, sobre el sustrato para plantas. Así, se obliga a las raíces de la planta a buscar agua y nutrientes y se induce indirectamente al crecimiento de las raíces.

Es recomendable regar por la mañana y a primeras horas de la noche.

Encontrará más consejos y trucos sobre la fase de crecimiento en [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

I CH

Nelle successive tre settimane innaffiare inizialmente la pianta ancora, come di consueto, dall'alto sul substrato. In tal modo si costringono le radici a cercare acqua e sostanze nutritive, stimolando indirettamente la crescita delle radici stesse.

È consigliabile aggiungere acqua al mattino e nelle prime ore della sera.

Ulteriori consigli e suggerimenti sulla fase di irrigazione sono disponibili anche all'indirizzo [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

NL B

In de eerste drie weken na het planten eerst nog behoedzaam zoals gebruikelijk boven op het plantensubstraat water geven. Hierdoor dwingt men de plantentortels naar water en voedingsstoffen te zoeken en wordt indirect de wortelgroei op gang gebracht.

Het is raadzaam de planten in de ochtend en vroege avond water te geven.

Meer handige informatie over de periode van doorwortelen kunt u vinden op de website [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

P

Nas três primeiras semanas deve-se regar a planta cuidadosamente e de forma convencional, regando sobre o substrato para plantas. Desta forma as raízes das plantas são obrigadas a procurar por água e nutrientes, acelerando indirectamente o crescimento das raízes.

Recomenda-se a rega de manhã e ao início da noite.

Mais dicas e conselhos sobre a fase de rega podem ser encontrados em [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

PL

Przez pierwsze trzy tygodnie po zasadzeniu, roślinę podlewać nie za mocno i w tradycyjny sposób, lejąc wodę z góry na podłoże. W ten sposób zmusza się korzenie roślin do szukania wody i substancji odżywczych, pośrednio przyspieszając ich wzrost.

Rośliny najlepiej podlewać rano albo we wczesnych godzinach wieczornych.

Więcej informacji i porad na temat fazy podlewania wstępnego można znaleźć na stronie [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

## Фаза полива | Počáteční fáze zalévání | Alkukasteluvaihe | Bevattning | Tilvandingsfase | Фаза поливу | A kezdeti öntözés | Faza prvog zalijevanja

**(RU)**

Первые три недели после пересадки полив следует производить обычным способом – сверху на субстрат. Этим вы способствуете росту корневой системы, поиску ей воды и питательных веществ.

Полив рекомендуется производить утром и ранним вечером.

Дополнительные советы по поливу на этапе пересадки см. на сайте [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

**(DK)**

De første tre uger efter plantningen skal planten vandes forsigtigt til op den traditionelle måde oppefra på plantesubstratet. Dette tvinger rødderne til at lede efter vand og næring og fremmer dermed indirekte røddernes vækst.

Det anbefales at vande om morgenen og i de tidlige aftentimer.

Yderligere tips og råd til tilvandingsfase også under [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

**(CZ)**

První tři týdny po osázení zalévejte opatrně a nejprve ještě jako obvykle shora na substrát. Kořeny rostliny jsou pak nuceny hledat vodu a živiny, čímž se nepřímo podněcuje růst kořenů.

Doporučuje se zalévání ráno a v časných večerních hodinách.

Další tipy a triky najdete také na stránkách [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com).

**(UA)**

Перші три тижні після посадки обережно та поки що традиційно поливайте рослинний субстрат зверху. Внаслідок цього коріння рослини буде змушене шукати воду й поживні речовини, і, таким чином, непрямым шляхом стимулюватиметься ріст коріння.

Рекомендуємо полив вранці та у ранні вечірні години.

Докладні рекомендації та інформацію щодо фази поливу Ви можете знайти на сторінці [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

**(FI)**

"Kastele" kasvisoraa ensimmäisten kolmen viikon aikana istutuksesta varovasti ja ensiksi vielä perinteisesti ylhäältä käsin. Näin kasvin juuret pakotetaan etsimään vettä ja ravinteita ja kiihdytetään epäsuo-rasti juurten kasvua.

Vettä on suositeltavaa antaa aamulla ja alkuiltasta.

Lisäohjeita ja vinkkejä kasteluvaiheesta löydät osoitteesta [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

**(HU)**

Az ültetés utáni első három héten óvatosan, először még szokványosan felülről „folyassuk a vizet” a növény táptalajára. Ezáltal kényszerítjük a növény gyökereit, hogy víz és tápanyagok után kutassanak, és közvetve ösztönözzük a gyökerek növekedését.

Az öntözést ajánlatos a reggeli és a koraesti órákban végezni.

További javaslatok és ötletek a kezdeti öntözéshez a [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com) weboldalon található.

**(SE)**

De första tre veckorna efter planteringen "vattnar" man försiktigt och till att börja med som vanligt, ovanifrån, på växtsubstratet. Då tvingar man växtrötterna att leta efter vatten och näring och stimulerar på detta sätt indirekt rötternas tillväxt.

Det är bäst att vattna på morgonen och tidigt på kvällen.

Fler tips och idéer för bevattningsperioden finns också på [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

**(HR)**

Prva tri tjedna nakon sadnje pažljivo i najprije uobičajeno „zaljevati” odozgo po supstratu biljke. To će omogućiti da korijenje biljke traži još vode i hranjivih tvari i na taj će način indirektno pospješiti rast korijenja.

Preporučuje se zalijevanje ujutro i u ranim večernjim satima.

Druge savjete i trikove za fazu prvog zalijevanja pogledajte i na stranici [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

植え付け段階 | 성장 단계 | 初始浇水期 | مرحلة السقي |  
Fáza prvotného zalievania | Sulama Aşaması | Πρώτη φάση ποτίσματος | שלב הלחוח

(JP)

植えたのち最初の3週間は、さしあたり今まで通り上から培養土に注意深く注水します。これにより植物の根は水と栄養を探すよう強いられ、根の生育が間接的に強化されます。

水やりは朝と夕方の早い時間をお奨めします。

植え付け段階のその他のヒントとコツは [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com) にもあります。

(KR)

식재 후 3주 동안에는 일반 화분을 관리하듯이 화분 위쪽에서 물을 조심히 줍니다. 이렇게 식물의 뿌리가 물과 영양분을 찾도록 함으로써 뿌리의 성장을 간접적으로 촉진하게 됩니다.

아침과 이른 저녁에 물을 주는 것이 좋습니다.

물 주는 단계에 필요한 다양한 팁은 [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)에서 확인하실 수 있습니다.

(CN)

栽入植物后头三个星期请按传统方法小心地从上往植物基质上进行“初始浇水”。这样可迫使植物根茎寻找水和养分，从而间接地促进根茎的生长。

推荐在早上和黄昏时浇水。

有关初始浇水期的更多提示和窍门请访问 [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

(SA) (EG) (AE)

خلال الأسابيع الثلاثة الموالية لعملية الزرع يجب القيام بـ«سقي» النبتة بتأن وعلى الطريقة المألوفة من الأعلى في بادئ الأمر. هكذا يتم إجبار جذور النبتة على البحث على الماء والمواد المغذية، وهذا ما يؤدي بدوره إلى الزيادة في نمو هذه الجذور.

ننصح هنا أن تتم عملية السقي في الصباح وخلال الساعات الأولى من المساء.

تجدون المزيد من النصائح المرتبطة بمرحلة السقي أيضا على الموقع [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

(SK)

Prvé tri týždne po zasadení polievajte rastlinku najprv opatrne ešte tradične zhora na rastlinný substrát. Koriienky rastliny sú tak nútené si hľadať vodu a živiny, čím sa nepriamo podporuje ich rast.

Odporúčame zalievanie ráno a zavčasu večer.

Ďalšie typy a triky o zavlažovaní v tejto fáze nájdete aj na [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com).

(TR)

Dikimden sonraki ilk üç hafta dikkatlice ve önceleri alışlageldiği üzere, bitki tabanının üzerinden “sulayın”. Bu yöntemle bitki kökleri, su ve besin aramaya teşvik edilmiş olur ve böylece dolaylı olarak köklerin büyümesi desteklenir.

Sulama işleminin sabahları ve akşamın ilk saatlerinde yapılması önerilir.

Sulama safhasına ilişkin daha fazla öneri ve ipucunu [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com) adresinden de bulabilirsiniz.

(GR)

Τις πρώτες τρεις εβδομάδες μετά τη φύτευση ποτίζετε το υπόστρωμα φύτευσης προσεκτικά και κυρίως κανονικά από πάνω. Έτσι οι ρίζες του φυτού αναγκάζονται να αναζητήσουν νερό και θρεπτικές ουσίες και έμμεσα ξεκινάει η ανάπτυξη τους.

Συνιστάται το πότισμα τις πρωινές ώρες και νωρίς το βράδυ.

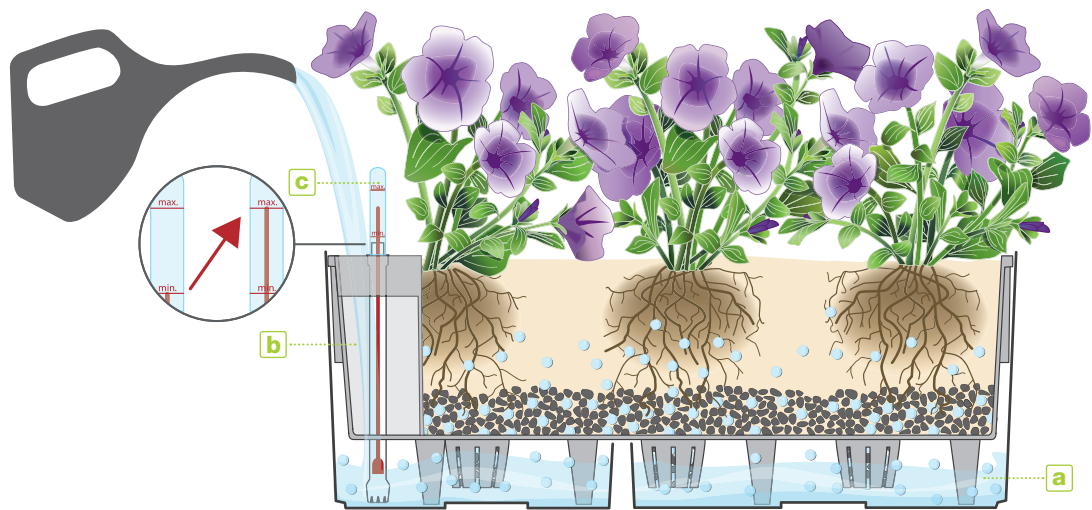
Περισσότερες συμβουλές για την πρώτη φάση ποτίσματος θα βρείτε στη διεύθυνση [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

(IL)

במהלך שלושת השבועות הראשונים שלאחר השתילה, "לחלוח" למעלה בהירות את מצע השתלים – בשלב זה עדיין כמקובל. פעולה זו מאלצת את שורשי הצמח לחפש מים וחומרי מזון, ועל ידי כך מגבירה באופן עקיף את צמיחת השורש.

מומלץ להשקות בבוקר ובשעות הערב המוקדמות.

עצות והמלצות נוספות לשלב הלחלוח – בכתובת [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)



## Watering | Gießen | Arroser | Regar | Innaffiare | Gieten | Regar | Podlewanie

US GB

Fill the water reservoir (a) in one step via the water supply shaft (b) until the water level indicator reads "max." (c). Check whether the level shown on the water level indicator has declined after 2-3 days: This indicates that your plants are already being supplied with water via the reservoir.

D A CH

Das Wasserreservoir (a) in einem Gießvorgang über den Füllschacht (b) befüllen, bis der Wasserstandsanzeiger auf „max.“ steht (c). Bitte prüfen, ob der Pegel des Wasserstandsanzeigers nach 2–3 Tagen gesunken ist: Dies ist ein Zeichen, dass die Pflanzen sich bereits über das Reservoir mit Wasser versorgen.

F B CH

Remplissez le réservoir d'eau (a) pour l'arrosage via l'éprouvette de remplissage (b) jusqu'à ce que l'indicateur du niveau d'eau soit au « max. » (c). Veuillez contrôler si le niveau de l'indicateur du niveau d'eau a baissé après 2 ou 3 jours. Si c'est le cas, cela indique que les plantes s'approvisionnent déjà en eau par le biais du réservoir.

E

Llenar el depósito de agua (a) en un único riego a través del canal de llenado (b), hasta que el indicador del nivel de agua esté en el "max." (c). Tras 2-3 días, comprobar si el nivel del indicador del nivel de agua ha bajado: Esto es síntoma de que las plantas ya se están auto-abasteciendo de agua del depósito.

I CH

Riempire la riserva di acqua (a) in un processo di riempimento attraverso l'apposito tino (b), fino a quando l'indicatore di livello si posiziona su "max." (c). Verificare se il livello dell'indicatore di livello è sceso dopo 2-3 giorni: questo indica che le piante assorbono l'acqua del serbatoio di riserva.

NL B

Het waterreservoir (a) volgieten via de vulschacht (b) tot de watermeter op „max.“ staat (c). Controleren of het niveau van de watermeter na 2-3 dagen gedaald is: Dit is een teken dat de planten zich al via het reservoir van water voorzien.

P

Encher o reservatório de água (a) numa rega única pelo tubo de enchimento (b), até o indicador do nível da água estar em "max." (c). Após 2-3 dias verificar se o nível do indicador do nível da água baixou: isto é sinal que as plantas já se servem autonomamente do reservatório da água.

PL

Zbiornik na wodę (a) napełnić w jednym cyklu przez kanał wlewowy (b), aż wskaźnik poziomu wody sięgnie oznaczenia „max.” (c). Proszę sprawdzić, czy poziom wody spadnie po 2 – 3 dniach. Jest to znak, że rośliny już pobierają wodę ze zbiornika.

Полив | Zalévání | Kastelu | Bevattning |  
Vanding | Полив | Az öntözés | Zalijevanje

(RU)

Резервуар с водой (а) следует заполнять через шахту залива воды (b), пока индикатор уровня воды не достигнет уровня „max.“ (c). Пожалуйста, проверьте, опустится ли уровень воды через 2-3 дня. Снижение уровня воды – это признак того, что растения уже получают воду из резервуара.

(CZ)

Zásobník vody (a) naplňte při jednom zalévání prostřednictvím plnicí šachty (b) tak, aby indikátor stavu vody ukazoval „max.“ (c). Zkontrolujte prosím po 2–3 dnech, zda úroveň indikátoru stavu vody klesla: to znamená, že se rostliny už zásobují vodou ze zásobníku.

(FI)

Täytä vesisäiliö (a) kastelemalla täyttökui-lun (b) kautta, kunnes vesimääräno-soitin on kohdassa ”max.” (c). Tarkasta, onko vesimääräno-soittimen taso laskenut 2–3 päivän kuluttua: Tämä tarkoittaa, että kasvit saavat jo vettä säiliön kautta.

(SE)

Fyll på vattenbehållaren (a) via påfyllnings-röret (b) vid vattningen, tills vattennivå-mätaren står på ”max.” (c). Kontrollera om vattennivåmätaren har sjunkit efter 2–3 dagar: det är ett tecken på att växterna redan tar upp vatten från behållaren.

(DK)

Fyld vandreservoiret (a) med en vanding via fyldeskakten (b) til vandniveauindi-katoren står på ”max.” (c). Kontroller om vandniveauindikatoren er faldet efter 2–3 dage: Det er et tegn på at planterne allerede forsynes med vand via rummet i beholderens bund.

(UA)

В один присід залийте через водоживильник (b) воду в резервуар (a), поки показник рівня води не зупиниться на позначці «max.» (c). Перевірте, будь ласка, чи опустився через 2-3 дні показник рівня води: це означає, що рослини вже самі забезпечують себе водою через резервуар.

(HU)

Töltsük fel a víztartályt (a) az öntözönyíláson (b) keresztül addig, amíg a vízszintjelző a „max.” jelig nem ér (c). Ellenőrizzük, hogy 2-3 nap elteltével süllyedt-e a vízszintjelző: Ez annak a jele, hogy a növények már a víztartályból veszik fel a vizet.

(HR)

Punite spremnik za vodu (a) putem otvora za punjenje (b) sve dok indikator razine vode ne bude na „maks.” (c). Molimo da provjerite je li razina indikatora razine vode opala nakon 2-3 dana: to je pokazatelj da biljke već uzimaju vodu iz spremnika.



水やり | 물 주기 | 浇水 | السقي |  
Polievanie | Sulama | Πότισμα | השקיה

(JP)

水やり1回について貯水タンク(a)を給水シャフト(b)から水位計が「最高値」になるまで(c)満たします。2~3日後に水位計のレベルが下がっているかどうか確認して下さい。これは植物がすでに貯水から水を補給しているしるしです。

(KR)

물 공급 통로(b)를 통해 물탱크(a)에 수위계의 눈금이 "max."(c)까지 오도록 물을 채우세요. 2-3일 후에 수위계의 눈금으로 물 양의 감소 여부를 확인하세요. 이는 식물이 물탱크를 통해 물을 흡수하고 있다는 것을 뜻합니다.

(CN)

通过浇灌管(b)一次性向储水器(a)注水,直至水位指示器显示“最高位”(c)。请在2-3天后检查水位指示器水位是否下降:这表示植物已自己从储水器汲取所需水分了。

(SA) (EG) (AE)

أملء خزان المياه (أ) من خلال عملية سقي واحدة عبر وعاء الملاء (ب) حتى يصل مؤشر نسبة المياه إلى «max.» (ج). المرجو التحقق إن كان مستوى المياه قد انخفض بعد مرور ٢-٣ أيام: هذا دليل على أن النباتات قد تزودت بالمياه من الخزان.

(SK)

Zásobník vody (a) doplňajte naraz poliatím cez plniacu trubicu (b), až kým ukazovateľ vody nebude na „max.“ (c). Prekontrolujte, prosím, či ručička ukazovateľa vody po 2–3 dňoch klesla. Znamená to, že rastlinky si už vodu berú cez zásobník.

(TR)

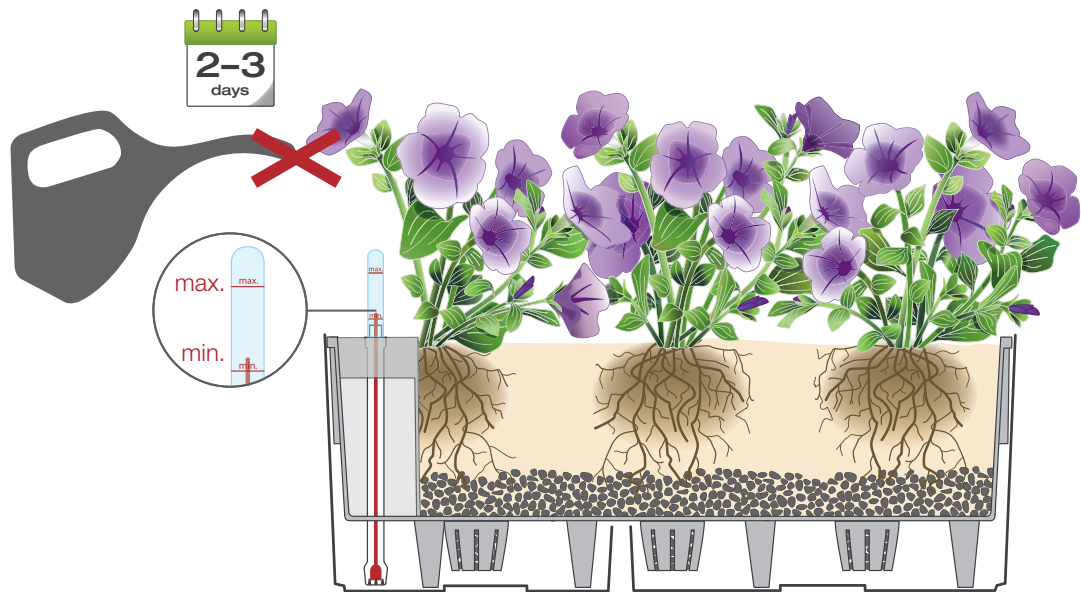
Su haznesini (a), doldurma kanalı (b) üzerinden, su seviye göstergesi "maks." seviyesine gelene kadar doldurun (c). Lütfen su seviyesi göstergesinde 2-3 saat sonra bir düşüş olup olmadığını kontrol edin: Seviyedeki bu düşüş, bitkilerin haznedeki suyla beslenmeye başladığının göstergesidir.

(GR)

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (a) με μια διαδικασία ποτίσματος μέσω του δοχείου πλήρωσης (b), έως ότου ο δείκτης της στάθμης νερού φτάσει στην ένδειξη «max.» (c). Ελέγξτε αν η στάθμη του δείκτη της στάθμης νερού έχει πέσει μετά από 2–3 ημέρες: Αυτό σημαίνει ότι τα φυτά λαμβάνουν ήδη νερό από τη δεξαμενή.

(IL)

מלאו את מכל המים (א) בתהליך השקיה דרך הללת המילוי (ב), עד להגעת מחוון מפלס המים למצב max (ג). בדקו אם הגובה של מחוון מפלס המים קטן כעבור 2–3 ימים: זהו סימן לכך שהצמחים כבר מקבלים מים דרך המכל.



## Dry Phase | Trockenphase | Phase sèche | Fase seca | Fase secca | Droge fase | Fase seca | Faza sucha

(US) (GB)

When the water level indicator reads "min." after a few days, do not water straight away. With LECHUZA this is normally the start of the "dry phase", which can last for 2-3 days in cool weather.

However, with BALCONERA and NIDO you can skip the dry phase completely on hot days.

After each dry phase refill the water reservoir to "max." via the water supply shaft.

(I) (CH)

Se l'indicatore di livello dopo alcuni giorni indica "min.", non riempire subito il vaso, inizia infatti con LECHUZA in genere la "fase secca" - che clima fresco dura circa 2-3 giorni con.

Nella BALCONERA e NIDO tuttavia la fase secca nei giorni caldi viene completamente omessa.

Dopo ogni fase secca riempire di nuovo la riserva di acqua attraverso il tino di riempimento fino al livello "max.".

(D) (A) (CH)

Zeigt der Wasserstandsanzeiger nach einigen Tagen „min.“ an, noch nicht gleich nachgießen, nun beginnt mit LECHUZA normalerweise die „Trockenphase“, die bei kühler Witterung 2-3 Tage beträgt.

Bei BALCONERA und NIDO entfällt die Trockenphase an heißen Tagen jedoch komplett.

Nach jeder Trockenphase das Wasserreservoir wieder über den Wasserfüllschacht bis „max.“ befüllen.

(NL) (B)

Als de watermeter na een paar dagen „min.“ aangeeft, nog niet meteen bijgieten, nu begint bij gebruik van LECHUZA normaal gesproken de „droge fase“ die bij koel weer ca. 2-3 dagen duurt.

Bij BALCONERA en NIDO treedt de droge fase op zeer warme dagen echter geheel niet op.

Na iedere droge fase het waterreservoir weer via de watervulschacht tot „max.“ vullen.

(F) (B) (CH)

Si l'indicateur de niveau d'eau signale après quelques jours « min. », n'arrosez pas tout de suite car c'est normalement à ce moment-là que commence la « phase sèche » dans les bacs LECHUZA. Cette phase dure 2 à 3 jours par temps froid.

Il n'y a pas de phase sèche dans les BALCONERA et NIDO par temps chaud.

Après chaque phase sèche, remplissez de nouveau le réservoir d'eau via l'éprouvette de remplissage jusqu' à « max. ».

(P)

Se, após alguns dias, o indicador do nível da água estiver em "min.", não se deve adicionar logo água. Agora é normalmente iniciada a "fase seca" da planta com LECHUZA, que é de 2-3 dias a temperaturas frescas.

No BALCONERA e NIDO a fase seca não se aplica em dias quentes.

Após cada fase seca deve-se encher o reservatório de água pelo tubo de enchimento até à marcação "max.".

(E)

Si el indicador del nivel de agua, tras algunos días, está en el "min.", no regar todavía, ya que, con LECHUZA, en ese momento, empieza la "fase seca", que en un clima frío, dura aprox. 2-3 días.

En BALCONERA y NIDO, no obstante, en días calurosos, no hay fase seca en absoluto.

Tras cada fase seca, llenar de nuevo el depósito de agua por el canal de llenado hasta el "max.".

(PL)

Jeśli po kilku dniach wskaźnik poziomu wody znajdzie się na poziomie „min.“, rośliny nie należy od razu znowu podlewać - teraz w normalnej sytuacji rozpoczyna się faza sucha LECHUZA, która w chłodnym otoczeniu trwa od 2 do 3 dni.

W przypadku BALCONERA i NIDO faza sucha jednak zupełnie odpada w gorące dni.

Po zakończeniu fazy suchej, ponownie napełnić zbiornik na wodę przez kanał wlewowy do poziomu „max.“.

## Фаза засухи | Fázis sucha | Kuivakausi | Torrperiod | Den tørre fase | Фаза засухи | A száraz periódus | Suha faza

**(RU)**

Если через несколько дней индикатор уровня воды достигнет уровня „min.“, не следует производить полив сразу. Начинается „сухой период“, продолжительность которого при прохладной погоде составит 2-3 дня.

Для кашпо BALCONERA и NIDO „сухого периода“ в жаркие дни не бывает.

После каждого „сухого периода“ следует снова заполнить резервуар до отметки „max.“

**(DK)**

Viser vandniveauindikatoren efter nogle dage "min." an, skal der ikke straks eftervandes, ved LECHUZA begynder nu normalt "Tørrefasen", der ved køligt vejr varer i 2-3 dage.

Ved BALCONERA og NIDO bortfalder tørrefasen helt på varme dage.

Efter hver tør fase fyldes vandreservoiret igen op til "max." via påfyldningsskakten.

**(CZ)**

Pokud indikátor stavu vody ukazuje po několika dnech „min.“, ještě hned nezalévejte, nyní u květináčů LECHUZA normálně začíná „fáze sucha“, která při chladnějším počasí trvá 2–3 dny.

U květináčů BALCONERA a NIDO ale fáze sucha zcela odpadá, je-li horko.

Po každé fázi sucha znovu naplňte zásobník vody prostřednictvím plnicí šachty až po značku „max.“.

**(UA)**

Коли через кілька днів показник рівня води зупиниться на позначці «min.», то воду поки що не доливайте, бо починається характерна для кашпо LECHUZA «суха фаза», яка за прохолодної погоди триває 2-3 дні.

Однак для кашпо BALCONERA та NIDO у гарячі дні «суха фаза» повністю відпадає.

Після закінчення кожної «сухої фази» знову заповніть резервуар з водою через водоживильник, поки рівень води не досягне позначки «max.».

**(FI)**

Kun vesimääränsiitosin on muutaman päivän kuluttua asennossa "min.", älä kastele heti lisää, vaan nyt LECHUZA aloittaa yleensä "kuivakauden", joka kestää viileämmällä ilmalla 2-3 päivää.

BALCONERA- ja NIDO-malleissa kuivakausi jätetään kuitenkin kuumina päivinä kokonaan pois.

Täytä jokaisen kuivakauden jälkeen vesisäiliö jälleen vedentäyttökulun kautta "max."-asentoon asti.

**(HU)**

Ha a vízsztintjelző néhány nap elteltével a „min.“ szinten áll, nem kell mindjárt utána öntözni, most kezdődik a LECHUZA alkalmazásával a „száraz periódus“, amely hűvös időjárás esetén 2-3 napig tart.

A BALCONERA es NIDO esetében viszont forró napokon teljesen kimarad a száraz periódus.

A száraz periódus eltelté után ismét feltölthetjük a víztartályt a maximum jelleg a víztöltő nyíláson keresztül.

**(SE)**

Visar vattennivåmätaren "min." efter några dagar ska man inte fylla på direkt för nu börjar i regel "torrperioden" med LECHUZA. Den varar 2-3 dagar vid svalt väder.

Under riktigt varma dagar finns dock ingen torrperiod hos BALCONERA och NIDO.

Efter varje torrperiod ska vattenbehållaren fyllas på till "max." igen via påfyllningsröret.

**(HR)**

Ako indikator razine vode nakon nekoliko dana pokazuje „min.“, ne zalijevati odmah jer sada kod LECHUZA uobičajeno započinje „suha faza“ koja kod hladnijeg vremena traje 2-3 dana.

Kod BALCONERA i NIDO suhe faze uopće nema tijekom vrućih dana.

Nakon svake suhe faze spremnik za vodu ponovo napuniti putem otvora za punjenje do oznake „maks.“

乾燥段階 | 건조 단계 | 干燥期 | مرحلة الجفاف |  
Suchá fáza | Kuruma Safhası | Φάση ξηρασίας | שלב הייבוש

(JP)

数日後に水位計が「最低値」を示したら、まだすくには水の注ぎ足しはせず、ここからLECHUZAでは通常「乾燥段階」に入ります。涼しい天候の場合でおよそ2-3日間です。

しかしBALCONERAやNIDOの場合は、暑い日々には乾燥段階は完全に省略します。

各乾燥段階の後、貯水タンクを給水シャフトから再び「最高値」まで一杯にします。

(KR)

몇 일이 지난 후에 수위계가 "min."을 가리키면, LECHUZA를 통해서 서늘한 날씨에서는 2-3일 정도 진행되는 "건조 단계"가 시작되므로 바로 물을 주지 마세요.

BALCONERA, NIDO를 사용하는 경우에는 더운 날씨에 이 건조 단계가 완전히 생략됩니다.

매 건조 단계가 지난 후에는 물 공급 통로를 통해 수위계의 눈금이 "max."까지 오도록 물을 채우세요.

(CN)

几天后水位指示器显示“最低位”时，请不要马上浇水，现在LECHUZA的“干燥期”开始了，这在阴凉天气时一般为2-3天。

但在炎热天气时，BALCONERA 和 NIDO 的干燥期完全取消。

每个干燥期过去后，请重新通过浇灌管给储水器注水至“最高位”。

(SA) (EG) (AE)

إذا أظهر مؤشر نسبة المياه بعد مرور أيام قليلة الوضع «min.» فلا تهاشّر بالسقي مجدداً، لأن مع LECHUZA تبدأ هنا «مرحلة الجفاف» والتي تدوم عندما يكون الطقس بارداً 2-3 أيام.

يتم إلغاء فترة الجفاف كلياً في الأيام الحارة بالنسبة لـ BALCONERA و NIDO.

بعد مرور كل فترة جفاف قم بملء الخزان عبر وعاء الملء حتى يصل مؤشر نسبة المياه إلى «max.»

(SK)

Ak ukazovateľ vody po niekoľkých dňoch ukazuje „min.“, ešte hneď nedolievajte. LECHUZA teraz začína takzvanú „suchú fázu“, ktorá pri chladnom počasí trvá 2-3 dni.

U kvetináčov BALCONERA a NIDO však suchá fáza za horúcich dní odpadá úplne.

Po každej suchej fáze zásobník vody znova naplňte cez plniacu trubicu po „max.“.

(TR)

Birkaç gün sonra su seviyesi göstergesi "min." olursa, hemen tekrar sulamayın, şimdi LECHUZA ile soğuk hava şartlarında 2-3 gün sürecek olan "kurak dönem" başlayacaktır.

Ancak, BALCONERA ve NIDO'da sıcak günlerde kurak dönem hiç uygulanmaz.

Her kurak dönemin sonunda su doldurma kanalı üzerinden su haznesini tekrar "maks." seviyesine kadar doldurun.

(GR)

Αν ο δείκτης στάθμης νερού φτάσει μετά από μερικές ημέρες στην ένδειξη «min.», μην ποτίσετε αμέσως, τώρα ξεκινάει κανονικά με τη LECHUZA η «φάση ξηρασίας»: η φάση αυτή διαρκεί σε κρύο καιρό 2-3 ημέρες.

Στις γλάστρες BALCONERA και NIDO η φάση ξηρασίας παραλείπεται τελείως τις ζεστές ημέρες.

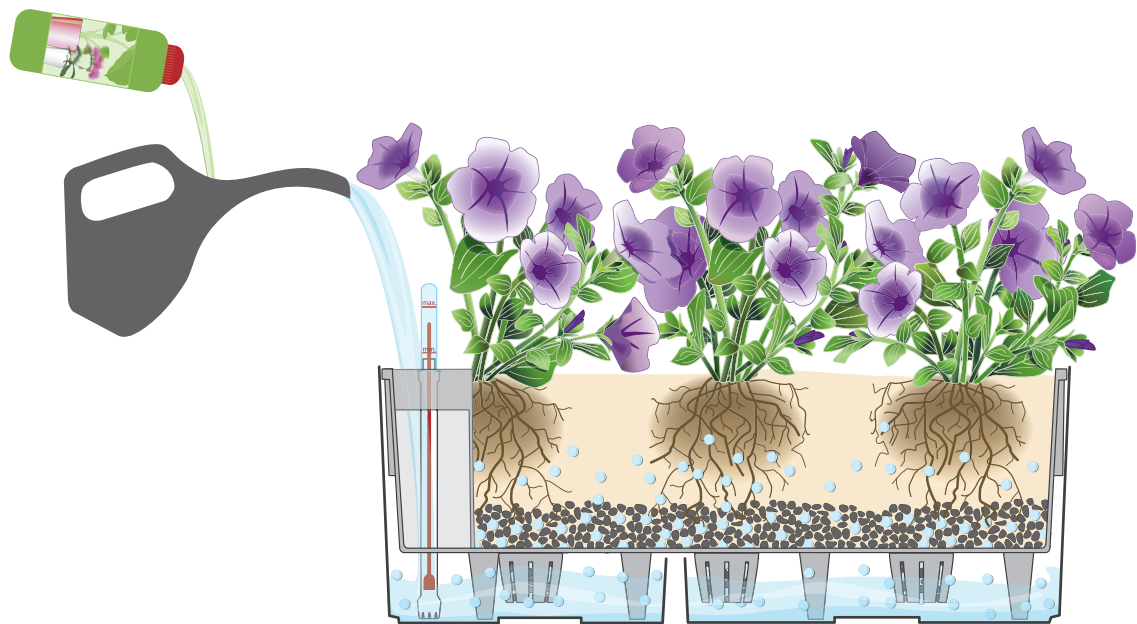
Μετά από κάθε φάση ξηρασίας γεμίστε ξανά το συσσωρευτή νερού από το δοχείο πλήρωσης μέχρι την ένδειξη «max.»

(IL)

אם כעבור מספר ימים מחוון מפלס המים מצביע על "min.", עדיין אל תמהרו להשקות: עכשיו מתחיל ב-LECHUZA "שלב הייבוש", שבמזג אוויר קר נמשך 2-3 ימים.

ב-BALCONERA ו-NIDO שלב הייבוש מבוטל במלואו בימים חמים.

בתום כל שלב ייבוש, מלאו מחדש את מכל המים דרך תללת מילוי המים.



(US) (GB)

#### Plants need fertilizer

At the end of the plant's growing-in phase, add commercial liquid fertilizer to the plant during the summer months: Add a 0.1 % liquid fertilizer solution (1 gram or 1 ml per liter of water / 0.04 oz per quart) during every watering.

(D) (A) (CH)

#### Pflanzen benötigen Dünger

Wenn die Angieißphase vorbei ist, die Bepflanzung in Erde in den Sommermonaten mit handelsüblichem Flüssigdünger düngen: Bei jeder Wassergabe mit einer 0,1%igen Nährlösung (1 Gramm bzw. 1 Milliliter je Liter Gießwasser).

(F) (B) (CH)

#### Les plantes ont besoin d'engrais

Quand la phase d'arrosage est terminée, pendant les mois d'été, ajoutez de l'engrais liquide classique dans la terre : mélange d'eau et d'engrais à 0,1 % pour chaque arrosage (1 g ou 1 ml par litre d'eau d'arrosage).

(E)

#### Las plantas necesitan abono

Una vez ha pasado la fase de riego, en los meses de verano, abonar la planta plantada en tierra con un abono líquido habitual: añadir en cada riego un 0,1 % de solución nutriente (1 gramo o 1 mililitro por litro de agua de riego).

(I) (CH)

#### Le piante hanno bisogno di concime

Una volta terminata la fase di irrigazione, concimare la terra della pianta nei mesi estivi con un concime liquido convenzionale. Con ogni aggiunta di acqua diluire una soluzione di sostanze nutritive allo 0,1 % (1grammo o 1 millilitro per litro di acqua).

(NL) (B)

#### Planten hebben voeding nodig

Als de periode van doorwortelen voorbij is, de planten in de zomermaanden met in de handel verkrijgbare vloeibare mest volgens de aanwijzingen op de verpakking bemesten: bij elke keer water geven met een oplossing van 0,1% voeding (1 gram resp. 1 milliliter per liter gietwater).

(P)

#### Plantas necessitam de adubo

Assim que a fase de rega tiver terminado deve-se adubar a planta na terra durante os meses de Verão com adubo líquido convencional: durante cada rega de água com 0,1 % de adubo líquido (1 grama ou 1 mililitro por cada litro de água de rega).

(PL)

#### Rośliny potrzebują nawozów

Po zakończeniu fazy podlewania wstępnego, w okresie letnim, rośliny sadzone w ziemi należy zasilać jednym ze standardowych nawozów w płynie, zgodnie z instrukcją na opakowaniu: przy każdym podlewaniu wodą przygotować 0,1% roztwór z nawozem (1g albo 1ml na litr wody do podlewania).

(RU)

### Растениям необходимы удобрения

После пересадки растения в летние месяцы следует поливать стандартными жидкими удобрениями: при каждом поливе 0,1 %-ым питательным раствором (1 грамм или 1 миллилитр на литр воды).

(CZ)

### Rostliny potřebují hnojiva

Když uplyne počáteční fáze zalévání, hnojte zasazené rostliny v letních měsících běžnými tekutými hnojivy: při každé závlivce přidejte 0,1 % živný roztok (1 gram, resp. 1 milimetr na litr závlivkové vody).

(FI)

### Kasvit tarvitsevat lannoitteita

Kun kasteluvaihe on ohi, lannoita maassa olevia kasveja kesäkuukausina tavanomaisella nestemäisellä lannoitteella: Jokaisella vedenlisäyskerralla 0,1-prosenttisella ravintoliuksella (1 gramma tai 1 millilitra jokaista kasteluviesilitraa kohden).

(SE)

### Växter behöver näring

När den första bevattningsperioden är över ska växterna gödslas med vanlig flytande växtnäring i jorden under sommarmånaderna: en 0,1 % näringslösning (1 gram resp. 1 milliliter per liter vatten) vid varje vattning.

(DK)

### Planter har brug for gødning

Når tilvandsingsfasen er over, skal beplantningen i sommermånederne gødes med gængs flydende gødning: ved hver vanding tilsættes en 0,1 %-gødningsopløsning (1 gram eller. 1 milliliter r liter vand).

(UA)

### Рослинам необхідні добрива

Після закінчення фази поливу у літні місяці вносьте у землю біля рослин рідкі добрива, що є у вільному продажі: при кожній подачі води вносьте 0,1 %-ий живильний розчин (1 грам або 1 мілілітр на літр поливної води).

(HU)

### A növénynek szükség van műtrágyára

Amikor a kezdeti öntözési idő letelt, földbe való ültetéskor nyári hónapokban a kereskedelemben kapható folyékony műtrágyával trágyázzunk: Adjunk a vízhez 0,1 % koncentrációjú tápoldatot (1 liter öntözővízbe 1 gramm, ill. 1 milliliter tápanyag).

(HR)

### Biljkama je potrebno gnojivo

Po završetku faze prvog zalijevanja, tijekom ljetnih mjeseci biljke gnojiti u zemlji uobičajenim tekućim gnojivom: kod svakog zalijevanja dodati 0,1 %-tnu otopinu hranjivih tvari (1 gram odn. 1 millilitar na litru vode za zalijevanje).



手入れ | 관리 | 护理 | العناية بالنباتات |  
Starostlivost | Bakım | Φροντίδα | טיפוח

(JP)

植物には肥料が必要

植え付け段階が終わったら、夏季に土の植え込みに市販の液体肥料を施肥します: 水やりごとに0.1%の液体肥料(水1リットルにつき1g又は1ml)。

(KR)

식물은 거름을 필요로 합니다.

성장 단계가 지나면 여름에는 땅에 심은 식물에 일반 액상 비료를 주세요. 매번 물을 줄때마다 0.1%의 액상 비료(물 1리터당 1그램 또는 1밀리리터)를 혼합하세요.

(CN)

植物需要肥料

初始浇水期过去后,请在夏季给土壤中的植物施加市场上可购买到的普通液体肥料: 每次注水时加入0.1%的液体肥料(每升水加入1克或1毫升)。

(SA) (EG) (AE)

النباتات تحتاج إلى الأسمدة

عند انتهاء مرحلة السقي قم بتسميد النبتة المتواجدة على التربة باستعمال سماد سائل متداول خلال أشهر الصيف: عند كل تزويد بالماء أضف نسبة ٠,١٪ من السماد (١ غرام أو ١ ميليتر عن كل لتر واحد من ماء السقي).

(SK)

Rastlinky potrebujú hnojivo

Po uplynutí prvej fázy zalievania rastliny hnojte výsadbu v zemi počas letných mesiacov bežným tekutým hnojivom: ku každej dávke vody 0,1 %-ný živý roztok (1 gram, resp. 1 mililitr na liter vody na polievanie).

(TR)

Bitkilerin Gübreye İhtiyacı Vardır

Sulama safhasından sonra, topraktaki bitkiyi yaz aylarında, piyasada bulunan sıvı gübreye gübreleyin: Her sulamada %0,1 oranında besleyici çözelti kullanın (1 litre sulama suyu başına 1 gram, yani 1 mililitre).

(GR)

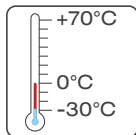
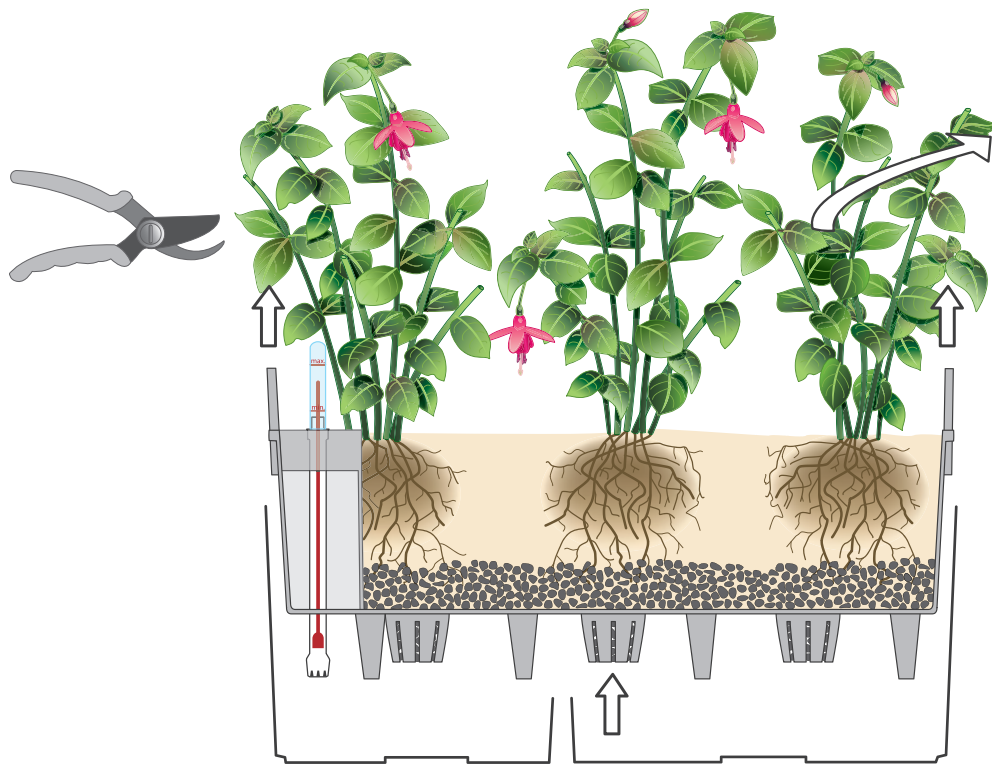
Τα φυτά έχουν ανάγκη από λίπασμα

Μόλις περάσει η πρώτη φάση ποτίσματος, χρησιμοποιήστε υγρό λίπασμα του εμπορίου για φύτευση κατά τους θερινούς μήνες: σε κάθε πότισμα προσθέτετε 0,1 % λίπασμα (1 γραμμάριο ή/και 1 χιλιοστόγραμμα ανά νερού λίτρο ποτίσματος).

(IL)

צמחים זקוקים לדשן

בתום שלב הלחלוח, דשנו את השתילה באדמה בחודשי הקיץ בעזרת דשן נוזלי מסחרי: כל השקיה כוללת 0.1% חומרים מיניים (1 גרם 1-1 מיליטר לליטר דשן נוזלי).



US GB

### Protecting plants in winter

Plants should be protected from frost when temperatures fall below freezing.

Our tip: Use the practical plant liners to store your plants in a protected area during the winter.

As an alternative, you can also shield your plant from frost outdoors using a thin layer of fleece or fir branches.

D A CH

### Pflanzenschutz im Winter

Bei Temperaturen unter 0°C sollten die Pflanzen vor Frost geschützt werden.

Unser Tipp: Pflanze in den praktischen Pflanzeinsätzen an einem geschützten Ort überwintern lassen.

Alternativ Bepflanzung im Außenbereich mit einem dünnen Vlies oder Tannenzweigen vor Frost schützen.

F B CH

### Protection des plantes en hiver

A des températures inférieures à 0°C, il est recommandé de protéger les plantes contre le gel.

Notre Conseil : veuillez laisser vos plantes dans les bacs d'arrosage pratiques conservées dans un endroit à l'abri du froid pendant tout l'hiver.

Une autre solution est de protéger vos plantes qui sont à l'extérieur contre le gel avec un rembourrage assez fin ou des branches de sapin.

E

### Protección de las plantas en invierno

En el caso de temperaturas por debajo de 0°C, las plantas se deben proteger contra las heladas.

Nuestro consejo: dejar invernar la planta dentro de las prácticas cubetas de plantación en un lugar protegido.

Alternativamente, en el exterior, proteger la planta contra las heladas con vellón fino o ramas de abeto.

I CH

### Protezione delle piante in inverno

A temperature sotto 0°C le piante andrebbero protette dal gelo.

Il nostro consiglio: lasciare le piante durante l'inverno nei pratici inserti in un luogo protetto.

In alternativa proteggere dal gelo le piante all'esterno con un telo sottile o rami di pino.

NL B

### Bescherming van planten in de winter

Bij temperaturen onder 0°C moeten de planten tegen vorst worden beschermd.

Onze tip: planten in de praktische plantinzetten op een beschermde plek laten overwinteren.

Een andere mogelijkheid is om de planten buiten tegen vorst te beschermen aan de hand van een dun vliesdoek of dennentakken.

P

### Proteção das plantas no Inverno

Quando expostas a temperaturas inferiores a 0°C, deve-se proteger as plantas contra geadas.

O nosso conselho: as plantas devem hibernar em locais protegidos, dentro dos encaixes práticos para plantas.

Alternativamente pode-se proteger as plantas no exterior com a colocação de uma fina manta de velo ou alguns ramos de abeto contra geadas.

PL

### Ochrona roślin w zimie

Przy temperaturach poniżej 0°C należy chronić rośliny przed mrozem.

Nasza rada: przezimować rośliny w praktycznych wkładkach na rośliny, w odpowiednio zabezpieczonym miejscu.

Alternatywą dla roślin posadzonych na zewnątrz jest ochrona przed mrozem za pomocą cienkiej włókniny lub gałęzi jodły czy świerku.

RU

### Защита растений зимой

При температуре ниже 0°C растения следует защитить от мороза.

Совет: помещайте растения на зимние месяцы в кашпо в защищенное место.

Также можно защитить растений на улице, тщательно укрыв их, например, лапником.

CZ

### Ochrana rostlin v zimě

Při teplotách pod 0°C je třeba chránit rostliny před mrazem.

Náš tip: Nechte rostliny přezimovat v praktických vložkách do květináčů na chráněném místě.

Alternativně můžete rostliny chránit venku před mrazem tenkým rounem nebo jedlovými větvičkami.

FI

### Kasvien suojaaminen talvella

Lämpötilan laskiessa alle 0°C:n kasvit tulee suojata pakkaselta.

Vinkkimme: Anna kasvien talvehtia käytännöllisissä sisäaltaissa suojatussa paikassa.

Suojaa vaihtoehtoisesti ulkoalueella oleva istutus ohuella harsolla tai havunoksilla pakkaselta.

SE

### Skydda växterna på vintern

Vid temperaturer under 0°C ska växterna skyddas mot frost.

Vårt tips: vinterförvara växten i de praktiska insatskrukorna på en skyddad plats.

Eller skydda växterna utomhus mot frost med en tunn fiberduk eller med granris.

DK

### Planternes beskyttelse om vinteren

Ved temperaturer 0°C bør planterne beskyttes mod frost.

Vores råd: lad planten overvintre i de praktiske plantebeholdere på et beskyttet sted.

Eller: beskyt planterne udendørs mod frost med et tynd lag fiberduk eller grænkviste.

UA

### Захист рослин взимку

При температурах нижче 0°C рослини слід захищати від морозу.

Наша рекомендація: рослини на зиму у практичних внутрішніх горщиках помістіть у захищене місце.

У якості альтернативи рослини можна захистити від морозу надворі, вкривши їх тонким флісом чи ялинковими гілками.

HU

### Növényvédelem télen

0°C alatti hőmérséklet esetében a növényeket védeni kell a fagytól.

Javaslatunk: A növényt védett helyen a praktikus növénybetétnel teleltessük át.

Alternatív megoldásként a növényeket a szabadban vékony flizzel vagy fenyőágakkal védjük a fagytól.

HR

### Zaštita biljaka tijekom zime

Kod temperatura ispod 0°C biljke treba zaštiti od smrzavanja.

Naš savjet: biljku preko zime spremite u praktične uloške za biljke na zaštićeno mjesto.

Biljke u vanjskom području alternativno zaštiti tankom folijom ili grančicama jele.

手入れ | 관리 | 护理 | العناية بالنباتات |  
Starostlivost | Bakım | Φροντίδα | טיפוח

(JP)

### 植物の越冬対策

0°C以下の温度では植物を霜から守らなければなりません。

ヒント: 便利な鉢ライナーに入った植物は保護された場所で冬越しさせることができます。

外の植え込みは、代わりに薄い羊毛がモミの枝で霜から守ることもできます。

(KR)

### 동절기의 식물 보호

기온이 0°C이하인 경우에는 식물이 얼지 않도록 보호해야 합니다.

팁: 실용적인 라이너에 식재해서, 식물을 습지 않은 장소에서 겨울을 나도록 하세요.

아니면 실외에서는 얇은 플리스 소재나 전나무 가지로 식물을 얼지 않도록 보호할 수 있습니다.

(CN)

### 冬季植物保护

冬季气温下降到0°C以下时,应采取植物防冻措施。

有用提示: 您可方便地将栽培内盆中的植物放置到避寒的地方过冬。

或者您也可将植物放置在室外过冬,请用薄毡或松树枝加以保护。

(SA) (EG) (AE)

### حماية النباتات في فصل الشتاء

يجب حماية النباتات من الصقيع عند تدني درجة الحرارة أسفل . درجة مئوية.

نصيحتنا: اترك النبتة تقضي فصل الشتاء داخل الأوعية العميلة بمكان محمي.

أو قم بحماية النباتات في الفضاء الخارجي من الصقيع باستعمال قطعة صوف رقيقة أو فروع شجرة التنوب.

(SK)

### Ochrana výsadb v zime

Pri teplotách pod 0°C treba rastlinky chrániť pred mrazom.

Náš tip: Nechajte rastlinku prezimovať v praktických rastlinných vložkách na chránenom mieste.

Alternatívne môžete výsadbu v exteriéri chrániť pred mrazom tenkými prikrývkami alebo jedľovými halúzkami.

(TR)

### Bitkilerin Kışın Korunması

0°C'den düşük sıcaklıklarda bitkiler donmaya karşı korunmalıdır.

Önerimiz: Bitkinin kışı pratik saksıların içinde korunaklı bir alanda geçirmesini sağlayın.

Alternatif olarak dış alanda duran bitkiyi ince bir kumaş veya çam dallarıyla dondan koruyun.

(GR)

### Προστασία των φυτών το χειμώνα

Σε θερμοκρασίες κάτω του 0°C θα πρέπει τα φυτά να προστατεύονται από παγετό.

Η συμβουλή μας: Αφήστε τα φυτά να «εχειμωνιάσουν» μέσα στα πρακτικά αφαιρούμενα δοχεία σε ένα προστατευμένο μέρος.

Εναλλακτικά προστατεύστε το φυτό στον εξωτερικό χώρο από παγετό με ένα λεπτό φλις ή κλαδιά ελάτου.

(IL)

### הגנה על הצמחים בימי חורף

בטמפרטורות שנמוכות מ-0°C, יש להגן על הצמחים מפני כפור.

עצה מאיתנו: במהלך החורף יש לשמור את הצמחים במקום מוגן, כשהם בתוך בתי השתיל השימושיים.

חלופין ניתן לשתול את הצמחים בחוץ, ולהגן עליהם מפני הכפור באמצעות פליס דק או גנפי-אשוח.

## LECHUZA-PON



(US) (GB)

As an alternative to soil, you can plant entirely in LECHUZA-PON – a structurally stable, inorganic plant substrate.

Our tip: LECHUZA-PON plant substrate ensures magnificent plant growth, even for orchids.

(F) (B) (CH)

A la place du terreau classique, on peut également faire les plantations directement dans le LECHUZA-PON, un substrat minéral de structure stable.

Notre conseil : les orchidées apprécient particulièrement le granulat LECHUZA-PON.

(I) (CH)

In alternativa alla terra è anche possibile invasare le piante completamente in LECHUZA-PON, un substrato vegetale strutturalmente stabile e inorganico.

Il nostro consiglio: anche le orchidee crescono particolarmente bene in LECHUZA-PON.

(P)

Alternativamente à terra é possível utilizar única e exclusivamente LECHUZA-PON, um substrato para plantas anorgânico e de estrutura estável.

O nosso conselho: também as orquídeas desenvolvem-se particularmente bem com LECHUZA-PON.

(D) (A) (CH)

Alternativ zu Erde kann auch komplett in LECHUZA-PON, ein strukturstabiles, anorganisches Pflanzsubstrat, gepflanzt werden.

Unser Tipp: Auch Orchideen gedeihen in LECHUZA-PON besonders gut.

(E)

Alternativamente a la tierra, se puede plantar por completo en LECHUZA-PON, un sustrato para plantas de estructura estable e inorgánico.

Nuestro consejo: las orquídeas también crecen muy bien en LECHUZA-PON.

(NL) (B)

Als alternatief voor aarde kunt u ook volledig in LECHUZA-PON, een structuurstabiel, anorganisch plantensubstraat, worden geplant.

Onze tip: ook orchideeën gedijen zeer goed in LECHUZA-PON.

(PL)

Zamiast w ziemi, rośliny można sadzić w całości w LECHUZA-PON, stabilnym strukturalnie, nieorganicznym podłożu dla roślin.

Nasza rada: także storczyki rozwijają się bardzo dobrze w podłożu LECHUZA-PON.

(RU)

Как альтернативу земле можно сажать растения полностью в LECHUZA-PON – стабильный неорганический субстрат.

Совет: Орхидеи также очень хорошо растут в LECHUZA-PON.

### LECHUZA-PON

### No.

6 Liter / 1.4 US.dry.gal.

19790

12 Liter / 2.7 US.dry.gal.

19791

25 Liter / 5.7 US.dry.gal.

19792

**CZ**

Alternativně k zemině je možné pěstovat rostliny také v samotném anorganickém substrátu LECHUZA-PON, který si zachovává stálou strukturu.

Náš tip: V substrátu LECHUZA-PON se obzvláště dobře daří také orchidejím.

**FI**

Haluttaessa voidaan multa korvata kokonaan rakenteensa säilyttävällä ja epäorgaanisella LECHUZA-PON-kasvisoralla.

Vinkkimme: Myös orkideat kukoistavat LECHUZA-PON-kasvisorassa erityisen hyvin.

**SE**

I stället för jord kan växten planteras helt i LECHUZA-PON som är ett organiskt växtsubstrat som behåller strukturen länge.

Vårt tips: Även orkidéer trivs mycket bra i LECHUZA-PON.

**DK**

Alternativt til jord er det også muligt at plante helt i LECHUZA-PON, et strukturstabilt, anorganisk plante-substrat.

Vores råd: Også orkideer trives meget godt i LECHUZA-PON

**UA**

У якості альтернативи замість землі можна використувати LECHUZA-PON - неорганічний посадковий субстрат зі стабільною структурою.

Наша рекомендація: орхідеї також особливо добре почувуються у субстраті LECHUZA-PON.

**HU**

A növényeket ültethetjük alternatívaként csak LECHUZA-PON-ba, a szerkezetében stabil, szervesetlen táptalajba. Javaslatunk: Az orchideák különösen jól fejlődnek a LECHUZA-PON táptalajban.

**HR**

Alternativno umjesto zemlje, u LECHUZA-PON može se u potpunosti staviti anorganski supstrat za biljke koji ima stabilnu strukturu.

Nаш savjet: i orhideje posebno dobro uspijevaju u LECHUZA-PON.

**SK**

Alternatívne môžete rastlinky namiesto do zeminy zasadiť aj kompletne do anorganického rastlinného substrátu LECHUZA-PON, ktorý sa vyznačuje stabilnou štruktúrou.

Náš tip: v substráte LECHUZA-PON sa nanajvýš dobre darí aj orchideám.

**TR**

Toprağa alternatif olarak, sağlam yapılı inorganik bir bitki tabanı olan LECHUZA-PON'a da dikim yapılabilir.

Tavsiyemiz: Orkideler de LECHUZA-PON'da son derece iyi yetişir.

**GR**

Εναλλακτικά, αντί για χάρμα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε εξ ολοκλήρου LECHUZA-PON, ένα σταθερό, ανόργανο υπόστρωμα φύτευσης.

Συμβουλή: Και οι ορχιδέες αναπτύσσονται εξαιρετικά σε LECHUZA-PON.

**JP**

土の代わりとして、構造的に安定し無機性の培養土 LECHUZA-PONにそっくり植えこむこともできます。

ヒント: ラン類もLECHUZA-PONで特によく花が咲きます。

**KR**

흙 대신에 구조적으로 안정적이고, 무기를 소재인 LECHUZA-PON만을 사용해 식물을 심을 수도 있습니다.

팁: 난초류의 식물도 LECHUZA-PON에서 특히 잘 자랍니다.

**CN**

也可用结构稳定的无机植物基质LECHUZA-PON来完全替代土壤种植植物。

有用提示: LECHUZA-PON还特别适合栽种兰花。

**AE EG SA**

يمكن كذلك الاستغناء على التربة وغرس قوام البنية العضوية ذات البنية الثابتة كلها داخل حبوب LECHUZA-PON.

نصيحتنا: حتى نبتة السحلبية تنمو بشكل جيد داخل حبوب LECHUZA-PON.

**IL**

במקום אדמה ניתן לבצע את השתילה במלואה ב-LECHUZA-PON, מצע שתילים אי-אורגני ויציב.

עצה מאיתנו: גם סחלבים גדלים מצוין ב-LECHUZA-PON.



**LECHUZA**

geobra Brandstätter  
Stiftung & Co. KG  
Brandstätterstraße 2-10  
90513 Zirndorf . GERMANY  
Made in Germany  
Hotline: + 49 911 9666-2660  
E-Mail: [service@lechuza.com](mailto:service@lechuza.com)  
Internet: [www.lechuza.com](http://www.lechuza.com)

